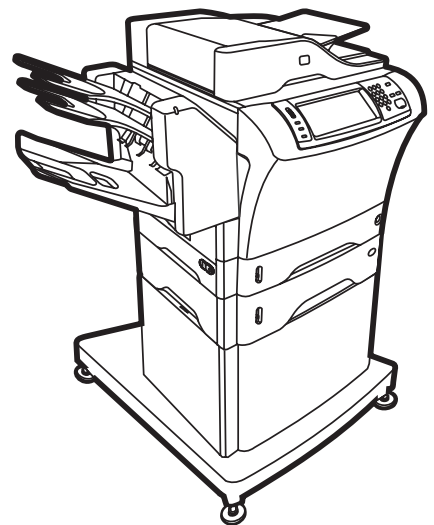
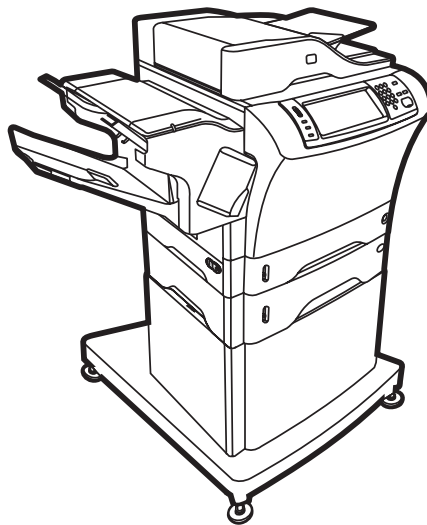


# HP LaserJet M4345xs/M4345xm MFP



Getting Started Guide

Introduktionsvejledning

Alustusjuhend

Aloitusopas

Lietošanas pamācība

Pradedančiojo vadovas

Komme i gang

Starthandbok

Алғашқы іске қосу жөніндегі нұсқаулық



## Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB427-90902  
Edition 1, 10/2006

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet M4345MFP printer electronic user guide.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

- Overview
- Yleiskatsaus
- Oversikt

- Oversigt
- Pārskats
- Översikt

- Ülevaade
- Apžvalga
- Жалпы шолу

- Prepare the site.
- Valmistele sijoituspaikka.
- Klargjøre installeringsstedet

- Unpack the device.
- Ota laite pakkauksesta.
- Pakke ut enheten

- Prepare the hardware.
- Valmistele laitteisto.
- Klargjøre maskinvaren

- Set up the control panel.
- Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Konfigurere kontrollpanelet

- Install the software.
- Asenna ohjelmisto.
- Installere programvaren

- Install the send fax driver.
- Asenna faksin lähetsajuri.
- Installere driveren for sending av faks

- Set up digital send.
- Määritä digitaalisen lähetyksen asetukset.
- Konfigurere digital sending

- Klargør stedet.
- Sagatavojiet vietu.
- Förbered platsen.

- Pak enheden ud.
- Izpakojiet ierīci.
- Packa upp enheten.

- Klargør hardwaren.
- Sagatavojiet aparatūru.
- Förbered maskinvaren.

- Installer kontrolpanelet.
- Uzstādiet vadības paneli.
- Konfigurera kontrollpanelen.

- Installer softwaren.
- Instalējiet programmatūru.
- Installera programvaran.

- Installer driveren til faxsending.
- Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri.
- Installera drivrutinen för faxesändning.

- Installer digital sending.
- Uzstādiet ciparu sūtīšanas funkciju.
- Konfigurera för digital sändning.

- Seadme asukoha ettevalmistamine.
- Parenkite darbo vietą.

- Seadme lahtipakkimine.
- Išpakuokite įrenginį.

- Riistvara ettevalmistamine.
- Parenkite techninę įrangą.

- Juhtpaneeli seadistamine.
- Nustatykite valdymo pultą.

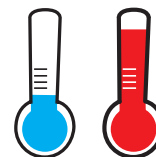
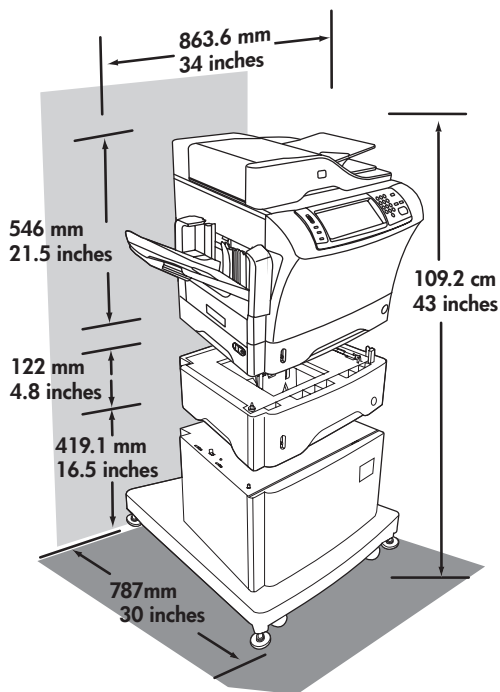
- Tarkvara installimine.
- Įdiekite programinę įrangą.

- Faksisaatmise draiveri installimine.
- Įdiekite siunčiančio fakso tvarkyklę.

- Digitaalse saatmise seadistamine.
- Nustatykite skaitmeninį siuntimą.

- Prepare the site.
- Klargør stedet.
- Seadme asukoha ettevalmistamine.
- Valmistele sijoituspaikka.
- Sagatavojiet vietu.
- Parenkite darbo vietą.
- Klargjøre installeringsstedet
- Förbered platsen.
- Орнатылатын жерді дайындаңыз.

- Select a well-ventilated, dust-free area to position the device.
- Vælg et velventileret, støvfrit område til enheden.
- Valige seadme paigutamiseks hea ventilatsiooniga ja tolmuvaba ruum.
- Sijoita laite hyvin ilmastoituun, pölyttömään paikkaan.
- Lai novietotu ierīci, izvēlieties labi ventilētu vietu, kurā nav putekļu.
- Įrenginiui parinkite gerai išvėdintą vietą be dulkių.
- Velg et støvfritt område med god ventilasjon for plassering av enheten.
- Välj en välventilerad och dammfri plats för enheten.
- Құрылғыны орналастыру үшін жақсы желдетілетін, шаңнан таза бір жерді таңдаңыз.



10° ~ 32.5°C  
(50° ~ 91°F)



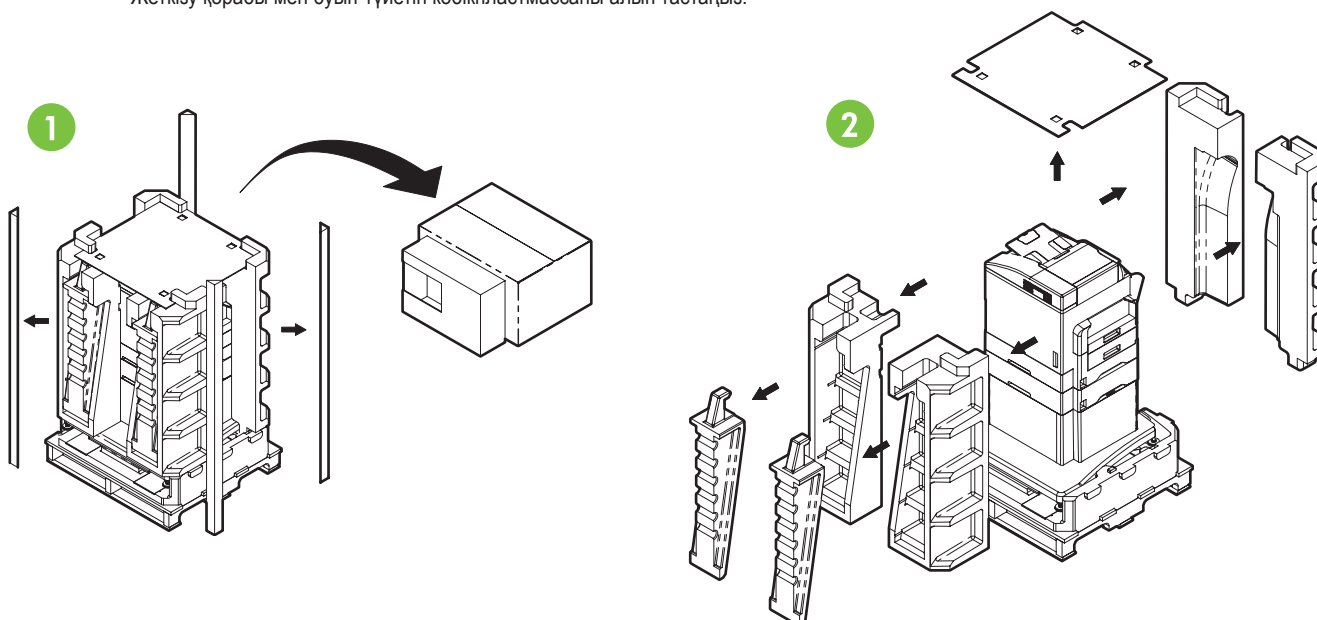
- Unpack the device.
- Seadme lahtipakkimine.
- Izpakojiet ierīci.
- Pakke ut enheten
- Құрылғыны қорабынан шығарыңыз.
- Pak enheden ud.
- Ota laite pakkauksesta.
- Išpakuokite įrenginį.
- Packa upp enheten.



- Use this guide for the full accessory installation. *Disregard the individual guides in the product boxes.*
- Brug denne vejledning til installationen af alt udstyr. *Se bort fra de individuelle vejledninger i kasserne med produkterne.*
- Käesolev juhend on abiks kõigi lisatarvikute paigaldamisel. *Ärge juhinduge toodetega kaasa pandud eraldi juhenditest.*
- Tässä oppaassa on kaikkien lisälaitteiden asennusohjeet. *Voit jättää tuotelaatikoiden yksittäiset ohjeet huomioimatta.*
- Izmantojiet šo pamācību, lai pilnībā uzstādītu piederumus. *Neņemiet vērā atsevišķās pamācības, kas iekļautas attiecīgo produktu komplektācijā.*
- Visą priedų diegimą vykdykite naudodami šį vadovą. *Nepaisykite kitų produkto dėžėse esančių vadovų.*
- Bruk denne veiledningen for å installere alle tilleggsenheter. *Se bort ifra de enkelte veiledningene som følger med i produkteskene.*
- Använd den här handboken för installation av alla tillbehör. *Använd inte de separata handböckerna i produktlådorna.*
- Керек-жарақтарды толық орнату үшін осы нұсқаулықты пайдаланыңыз. *Нақты өнім қорабына салынатын нұсқаулыққа назар аудармаңыз.*

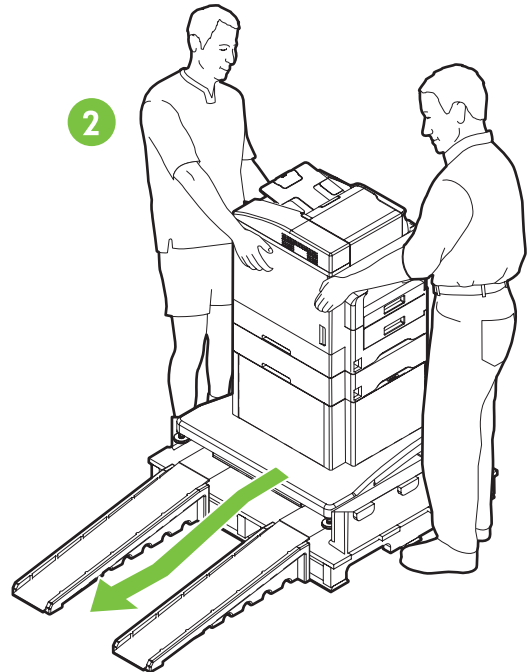
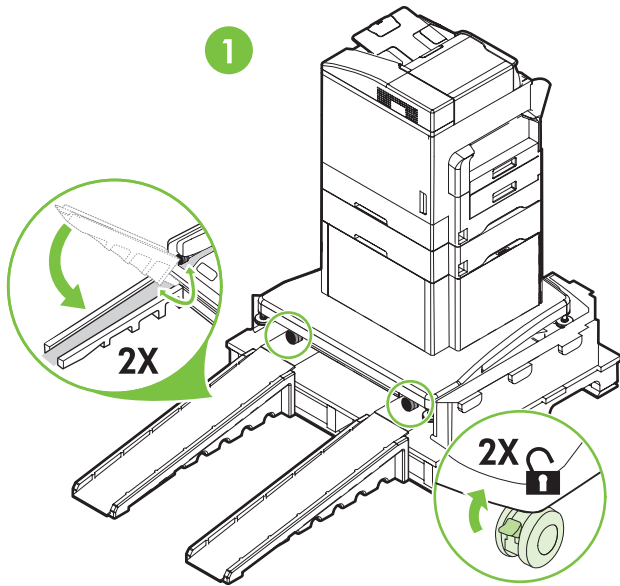
## 2

- Remove the supply box and the packing foam.
- Fjern kassen med forbrugsvarer og emballageskummet.
- Eemaldage lisatarvikute kast ja vahtplastist pakkematerjal.
- Poista pakkauslaatikko ja vaahтомуvi.
- Izņemiet izejmateriālu bloku un noņemiet iepakojuma putuplastu.
- Pašalinkite eksploatacinėms medžiagoms skirtą dėžę ir pakuotės putplastį.
- Fjern esken og skumplasten.
- Ta av tillbehörlådan och förpackningens skumplast.
- Жеткізу қорабы мен буып-түйетін көбікпластмассаны алып тастаңыз.



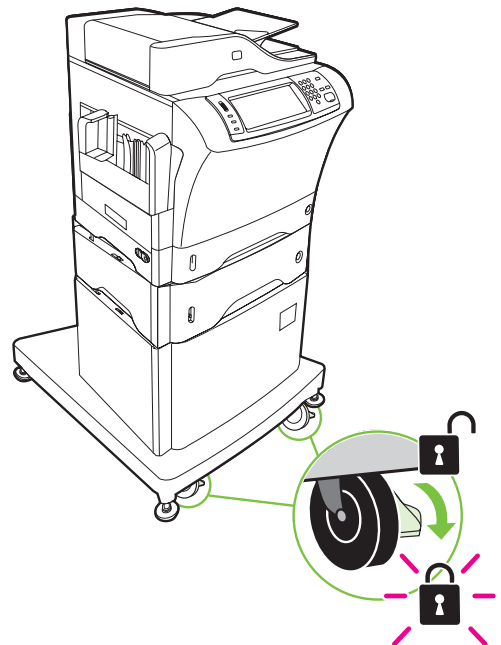
# 3

- Install the ramps, unlock the printer stand wheels, and gently roll device off of the pallet.
- Installer ramperne, lås printerens hjul op og rul forsigtigt enheden af pallen.
- Paigaldage kaldteed, vabastage printerialuse rataste lukustus ja veeretage seade ettevaatlikult kaubaaluselt maha.
- Asenna rampit, vapauta tulostimen telineen pyörien lukitus ja vieritä laite varovasti alas lavalta.
- Uzstādiēt uzbrauktuves, atbrīvojiet printera stāvbremzes un uzmanīgi nostumiet ierīci no paletes.
- Įdėkite nuožulniqias plokštumas, nuimkite spausdintuvo ratukus ir švelniai nuridenkite įrenginį nuo padėklo.
- Sett skinnene på plass, lås opp hjulene til skriverplattformen, og rull enheten forsiktig ned av pallen.
- Sätt fast ramperna, lossa ställningshjulen på skrivaren och rulla försiktigt av enheten från lastpallen.
- Бағыттауыштарды орнатыңыз, принтер тұғырығының доңғалақтарын босатып, құрылғыны тасымалдауға арналған тұғырықтан ақырындап итеріп түсіріңіз.



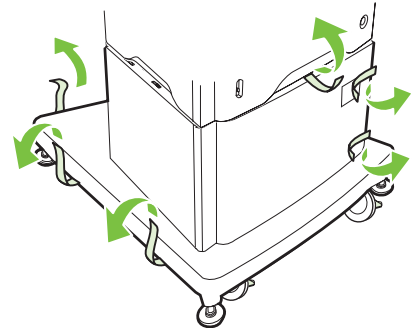
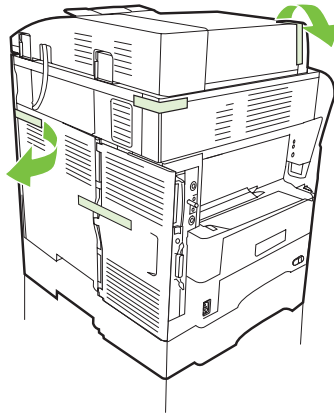
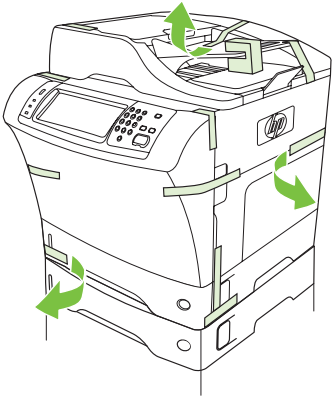
# 4

- Lock the wheels and adjust the height of the casters on the printer stand.
- Lås hjulene, og juster printerstativets højde.
- Lukustage rattad ja reguleerige printeri alus tasakaalu, pöörates aluse nurkade all asuvaid rullikuid.
- Lukitse pyörät ja säädä tulostimen telineen rullien korkeus.
- Fiksējiet printera pamatni ar stāvbremzēm un pielāgojiet tās rītuļū augstumu.
- Užrakinkite ratukus ir nustatykite spausdintuvo aukštį.
- Lås hjulene, og juster høyden på hjulene til skriverplattformen.
- Lås hjulen och justera höjden på trissorna på skrivarställningen.
- Доңғалақтарды бекітіп, принтер тұғырығындағы роликтердің биіктігін реттеңіз.



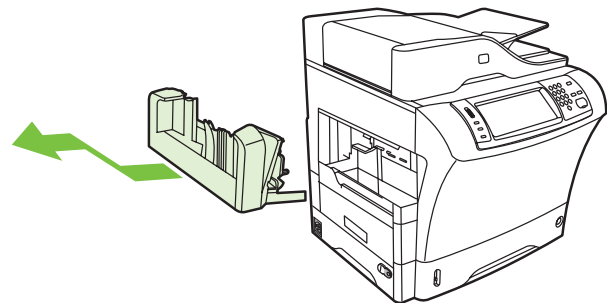
# 5

- Remove the shipping tape.
- Fjern emballeringstapen.
- Transpordi-keeleplintide eemaldamine.
- Irrota pakkausteippi.
- Noņemiet pārvadāšanai paredzēto lenti.
- Pašalinkite transportavimo juostą.
- Fjern pakketeipen.
- Ta bort teipen.
- Бекіткіш таспаны суырып алыңыз.



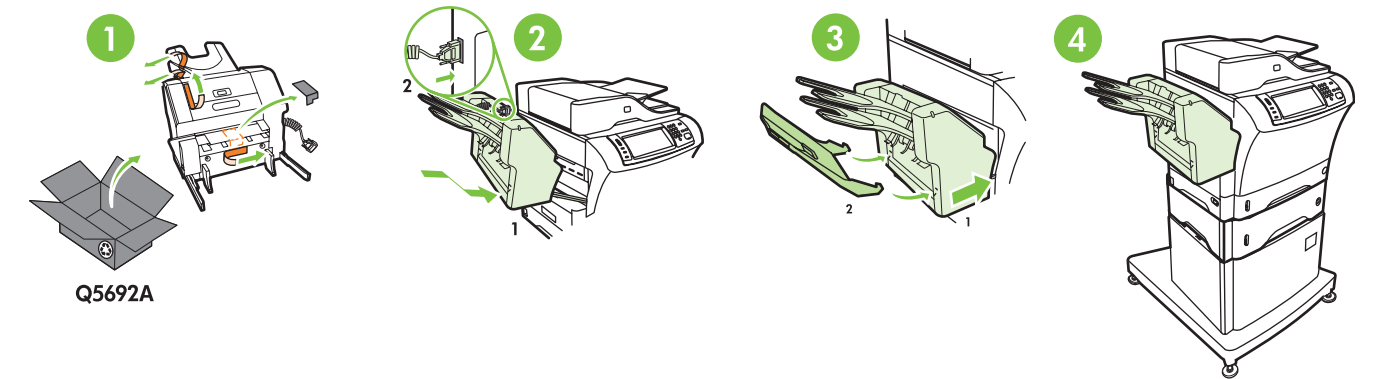
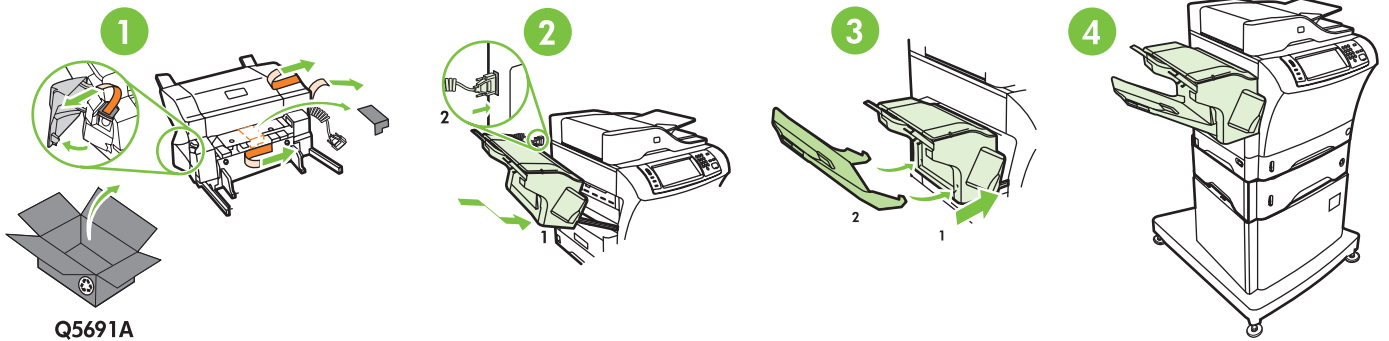
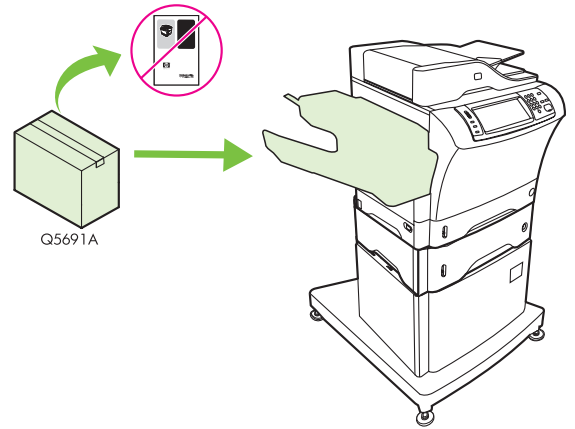
# 6

- Remove the output bin holder.
- Fjern udskriftsbakkeholderen.
- Eemaldage väljastussalve hoidik.
- Irrota tulustuslokeron kannatin.
- Noņemiet uztvērēja turētāju.
- Pašalinkite išvesties dėtuves laikiklį.
- Fjern utskuffholderen.
- Ta bort hållaren för utmatningsfacket.
- Қағаз шығару қалтасы ұстағышын шығарып алыңыз.



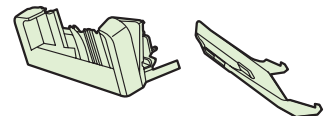
# 7

- Install the stapler/stacker or multi-bin mailbox.
- Installer hæfteren/stableren eller postkassen med flere bakker.
- Paigaldage klammerdus-/sortimiseadis või mitme sahtliga sortimissalv.
- Asenna nitoja/pinolokero tai monilokeroinen postilaatikko.
- Uzstādiet skavotāju/kārtotāju vai vairāku nodalījumu pastkasti.
- Įdėkite segiklį/šūsnį tvarkytuvą arba pašto dėžutę su keliomis dėtuvėmis.
- Monter stifte-/stableenheten eller postboksen med flere skuffer.
- Installera häftnings-/staplingsenheten eller flerfacksbrevlådan.
- Степлерді/стекерді немесе көп қалталы пошта жәшігін орнатыңыз.



# 8

- Store any extra parts, including the output bin holder and output bin.
- Opbevar eventuelle ekstra dele, herunder udskriftsbakkeholderen og udskriftsbakken.
- Hoidke kõik ülejäävad osad alles (sh ka väljastussalve hoidik ja väljastussalv).
- Säilytä kaikki ylimääräiset osat, myös tulostuslokero ja sen kannatin.
- Saglabājiet papildu daļas, tostarp uztvērēja turētāju un uztvērēju.
- Saugokite bet kokias papildomas dalis, įskaitant ir išvesties dėtuvės laikiklį, ir išvesties dėtuvę.
- Legg eventuelle deler som ikke skal brukes, f.eks. utskuffholderen og utskuff, til side for oppbevaring.
- Lägg undan eventuella extratilbehör, inklusive hållaren för utmatningsfacket och utmatningsfacket.
- Қандай да бір қосымша бөлшектерді, соның ішінде қағаз шығару қалтасы ұстағышы мен қағаз шығару қалтасын сақтап қойыңыз.







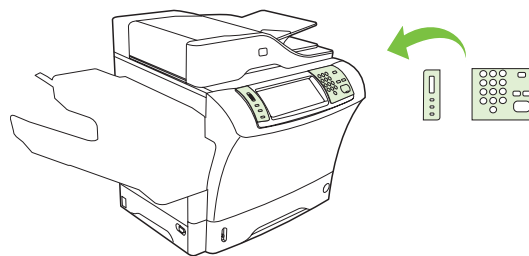
- You are done unpacking the device. Now proceed to the next step: Preparing the hardware.
- Enheden er pakket ud. Fortsæt til næste trin: Klargøring af hardwaren.
- Seade on nüüd lahti pakitud. Jätake riistvara ettevalmistamise juhisega.
- Laite on nyt poistettu pakkauksesta. Jatka seuraavaan vaiheeseen: Valmistele laitteisto.
- Ierīces izpakošana ir pabeigta. Tagad pārejiet pie nākamās darbības — aparātūras sagatavošanas.
- Įrenginys išpakuotas. Tęskite toliau: parenkite techninę įrangą.
- Du er ferdig med å pakke ut enheten. Fortsett med neste punkt: Klargjøre maskinvaren.
- Du har nu pakket upp enheten. Gå vidare till nästa steg: Förbered maskinvaran.
- Құрылғыны қорабынан шығару аяқталды. Енді келесі қадамға өтіңіз: Аппараттық құралды дайындау.



- Prepare the hardware.
- Riistvara ettevalmistamine.
- Sagatavoijiet aparatūru.
- Klargjøre maskinvaren
- Аппараттық құралды дайындаңыз.
- Klargør hardwaren.
- Valmistele laitteisto.
- Parenkite techninę įrangą.
- Förbered maskinvaran.

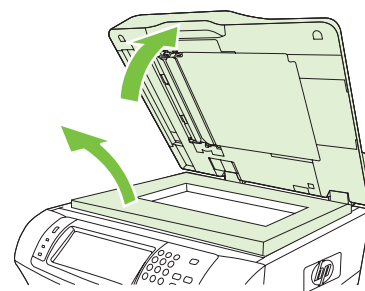
9

- Attach the control panel overlay (if necessary).
- Sæt overlay'et på kontrolpanelet (hvis det er nødvendigt).
- Kinnitage juhtpaneeli kate (vajadusel).
- Kiinnitä ohjauspaneelin päällys (tarvittaessa).
- Pievienojiet vadības paneļa pārklāju (ja nepieciešams).
- Uždėkite valdymo pulto užklotinę (jei reikia).
- Sett eventuelt på plass kontrollpaneldekselet.
- Anslut kontrollpanelssatsen (vid behov).
- Басқару панелінің жапсырмасын жапсырыңыз (қажет болса).



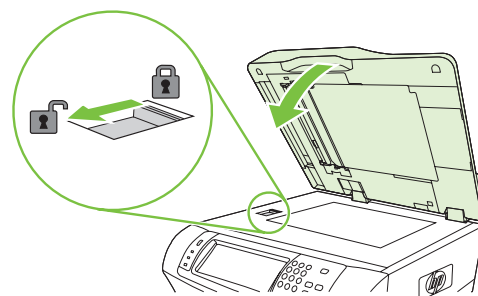
10

- Lift the scanner lid and remove the foam.
- Løft scannerens låg, og fjern skummet.
- Kergitage skanneri kaant ja eemaldage vahtplast.
- Nosta skannerin kansi ja poista vaahtomuovi.
- Paceliet skenera vāku un izņemiet putuplastu.
- Pakelkite skaitytuvo dangtelį ir pašalinkite putplastį.
- Løft skannerdekselet, og fjern skumplasten.
- Lyft på skannerloket och ta bort skumplasten.
- Сканердің қақпағын көтеріп, көбікпластмассаны алып тастаңыз.



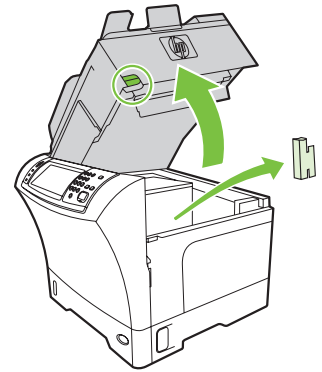
11

- Unlock the scanner.
- Lås scanneren op.
- Vabastage skanner lukust.
- Avaa skanneri.
- Atslėdziet skeneri.
- Atrakinkite skaitytuvą.
- Lås opp skanneren.
- Lås upp skannern.
- Сканерді босатыңыз.



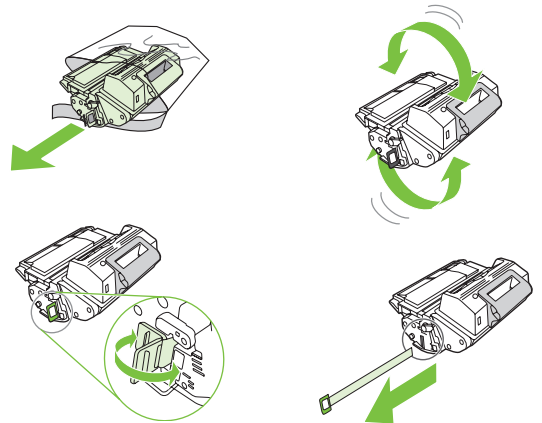
# 12

- Lift the cartridge door and remove the foam.
- Løft patronekset, og fjern skummet.
- Kergitage kassetihoidiku luuki ja eemaldage vahtplast.
- Avaa värikasetin luukku ja poista vaah tomuovi.
- Paceliet kasetnu nodalijuma durtiņas un izņemiet putuplastu.
- Atidarykite kasetės dureles ir pašalinkite putplastį.
- Løft kassetdekselet, og fjern skumplasten.
- Lyft på luckan till kassetten och ta bort skumplasten.
- Картридж есігін ашып, көбікпластмассаны алып тастаңыз.



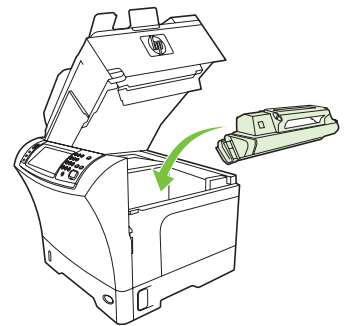
# 13

- Remove the toner cartridge packaging.
- Fjern tonerkassetens emballage.
- Eemaldage toonerikaseti pakkematerjal.
- Poista pakkausmateriaalit värikasetin ympäriltä.
- Noņemiet tonera kasetnu iepakojumu.
- Pašalinkite dažomyji miltelių kasetės pakuotę.
- Fjern emballasjen til tonerkassetten.
- Ta bort förpackningen till tonerkassetten.
- Тонер картриджінің орауыш материалдарын алып тастаңыз.



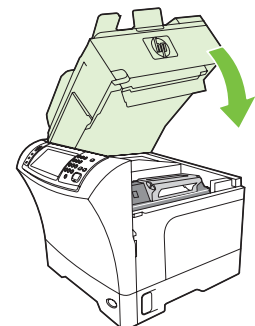
# 14

- Install the cartridge.
- Installer kassetten.
- Paigaldage kassett.
- Asenna värikasetti.
- Uzstādiet kasetni.
- Įdėkite kasetę.
- Sett inn kassetten.
- Installera kassetten.
- Картриджді орнатыңыз.



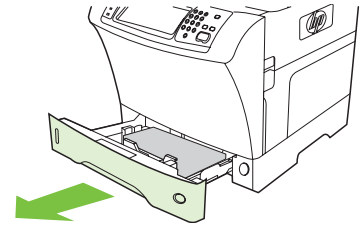
# 15

- Close the cartridge door.
- Luk patronekset.
- Sulgege kassetihoidiku luuk.
- Sulje värikasetin luukku.
- Aizveriet kasetnu nodalijuma durtiņas.
- Uzdarykite kasetės dureles.
- Lukk kassetdekselet.
- Stäng luckan till kassetten.
- Картридж есігін жабыңыз.



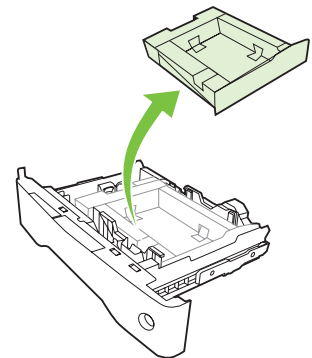
# 16

- Open tray 2.
- Åbn bakke 2.
- Avage salv 2.
- Avaa lokero 2.
- Atveriet otro tekni.
- Atidarykite 2 dėklą.
- Åpne skuff 2.
- Öppna fack 2.
- 2-науаны ашыңыз.



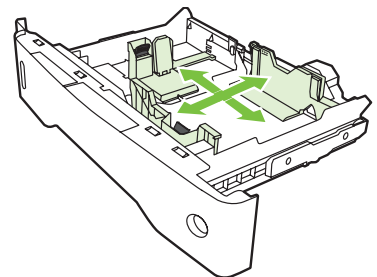
# 17

- Remove the cardboard.
- Fjern pappet.
- Eemaldage papist pakkematerjal.
- Poista pahvi.
- Izņemiet kartonu.
- Pašalinkite kartoną.
- Fjern kartongen.
- Ta bort kartongen.
- Қатырма қағазды алып тастаңыз.



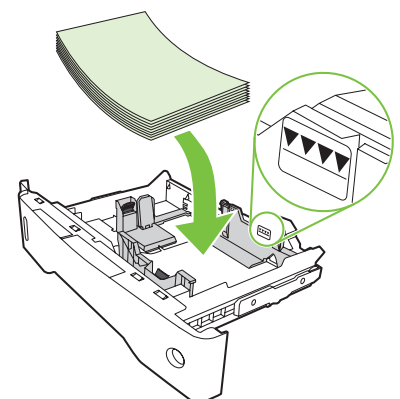
# 18

- Adjust the paper guides.
- Juster papirstyrene.
- Reguleerige paberijuhikuid.
- Säädä paperinohjaimet.
- Pielāgojiet papīra vadotnes.
- Nustatykite popieriaus reguliatorius.
- Juster papirskinnene.
- Justera pappersledarna.
- Қағаз бағыттауыштарын реттеңіз.



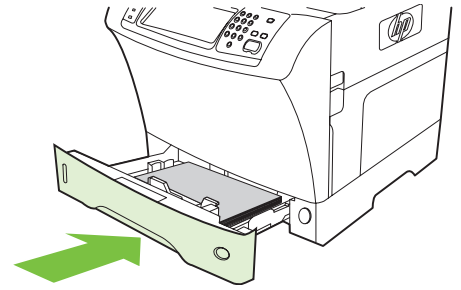
# 19

- Load the print media.
- Ilæg udskriftsmedierne.
- Sisestage paber või muu prindikandja.
- Lisää tulostusmateriaali.
- Ievietojiet apdrukājamos materiālus.
- Įdėkite spausdinimo medžiagas.
- Legg inn utskriftsmedia.
- Lægg i utskriftsmaterialet.
- Баспа қағаздарын салыңыз.

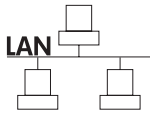


# 20

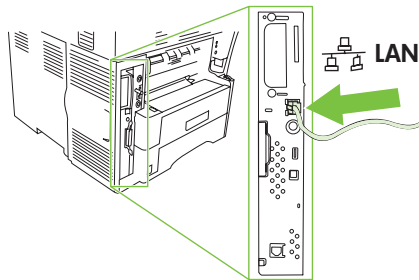
- Close tray 2.
- Luk bakke 2.
- Sulgege salv 2.
- Sulje lokero 2.
- Atveriet otro tekni.
- Uzdarykite 2 dėklą.
- Lukk skuff 2.
- Stäng fack 2.
- 2-науаны жабыңыз.



# 21



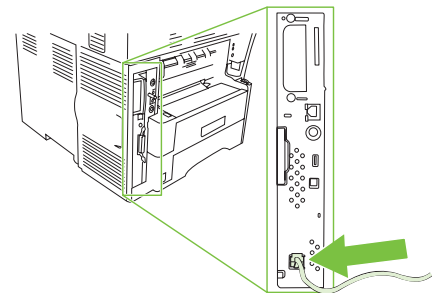
- Connect the network cable to the device.
- Sæt netværkskablet i enheden.
- Ühendage võrgukaabel seadmega.
- Yhdistä verkkokaapeli laitteeseen.
- Pievienojiet ierīcei tīkla kabeli.
- Prijunkite tinklo 2 kabelį prie įrenginio.
- Koble nettverkskabelen til enheten.
- Anslut nätverkskabeln till enheten.
- Желі кабелін құрылғыға жалғаңыз.



- Note:** If connecting a USB cable, see step 28.
- Bemærk!** Se trin 28, hvis der tilsluttes et USB-kabel.
- Märkus.** USB-kaabli ühendamise kohta vt 28. juhist.
- Huomautus:** Jos käytät USB-kaapelia, katso vaihe 28.
- Piezīme.** Ja pievienojat USB kabeli, skatiet 28. darbību.
- Pastaba:** jei jungiate USB kabelį, žr. 28 žingsnį.
- Merk:** Se punkt 28 hvis du kobler til en USB-kabel.
- Obs!** Gå vidare till steg 28 om du ansluter en USB-kabel.
- Ескерту:** Егер USB кабелін жалғасаңыз, 28-қадамды қараңыз.

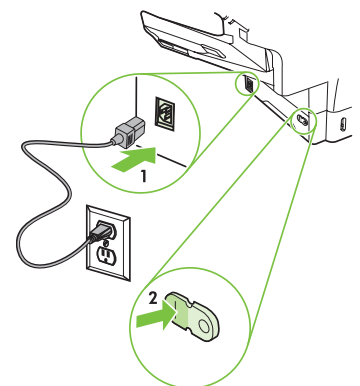
# 22

- (Optional) Connect the fax cable to the device.
- (Valgfritt) Sæt faxkablet i enheden.
- (Fakultatiivne) Ühendage faksijuhe seadmega.
- (Valinnainen) Yhdistä faksikaapeli laitteeseen.
- (papildu) Pievienojiet ierīcei faksa kabeli.
- Prijunkite fakso kabelį prie įrenginio (pasirinktinai).
- (Valgfritt) Koble faks kabelen til enheten.
- (Valgfritt) Anslut faxkabeln till enheten.
- (Барлық модельдерде емес) Факс кабелін құрылғыға жалғаңыз.



# 23

- Plug in the power cord and turn on the device
- Tilslut netledningen, og tænd enheden.
- Ühendage toitejuhe ja lülitage seade sisse.
- Liitä virtajohto ja käynnistä laite.
- Pievienojiet strāvas kabeli kontaktligzdai un ieslēdziet ierīci.
- Įkiškite maitinimo laidą ir įjunkite įrenginį.
- Koble til strømledningen, og slå på enheten.
- Sätt i strömsladden och slå på enheten
- Қорек сымын ток көзіне жалғап, құрылғыны қосыңыз





- You are done preparing the hardware. Proceed with: Set up the control panel.
- Hardwaren er klargjort. Fortsæt til: Installer kontrolpanelet.
- Riistvara on nüüd ette valmistatud. Jätake juhtpaneeli seadistamise juhiseaga.
- Laitteisto on nyt valmisteltu. Seuraava vaihe: Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Aparatūras sagatavošana ir pabeigta. Pārejiet pie vadības paneļa uzstādīšanas.
- Techninė įranga parengta. Toliau: nustatykite valdymo pultą.
- Du er ferdig med å klargjøre maskinvaren. Fortsett med: Konfigurere kontrollpanelet.
- Du har nu förberett maskinvaran. Fortsätt med: Konfigurera kontrollpanelen.
- Аппараттық құралды дайындау аяқталды. Келесі қадамға өтіңіз: Басқару панелін баптаңыз.



- Set up the control panel.
- Juhtpaneeli seadistamine.
- Uzstādiet vadības paneli.
- Konfigurere kontrollpanelet
- Басқару панелін баптаңыз.
- Installer kontrolpanelet.
- Määritä ohjauspaneelin asetukset.
- Nustatykite valdymo pultą.
- Konfigurera kontrollpanelen.

## 24

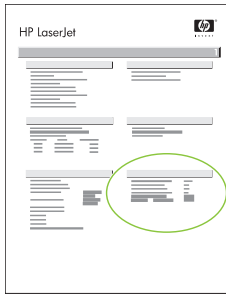


- **Set language, date, time, and fax settings (if necessary).** If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.
- **Vælg indstillinger for sprog, dato, klokkeslæt og evt. fax.** Vælg dit sprog, dato og klokkeslæt, hvis du bliver bedt om det. Følg instruktionerne på kontrolpanelet.
- **Seadke keele, kuupäeva, kellaaja ja faksi sätted (vajadusel).** Kui küsitakse, valige sobiv keel ning pange kuupäev ja kellaaeg õigeks. Järgige juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid.
- **Aseta kieli, päivämäärä, aika ja faksiasetukset (tarvittaessa).** Valitse kieli, päivämäärä ja aika, jos niitä pyydetään. Noudata ohjauspaneelin ohjeita.
- **Norādiet valodu, datumu, laiku un faksa iestatījumus (ja nepieciešams).** Ja tiek parādīts atbilstošs uzaicinājums, izvēlieties valodu, datumu un laiku. Izpildiet vadības panelī redzamos norādījumus.
- **Nustatykite kalbą, datą, laiką ir fakso parametrus (jei reikia).** Jei siūloma, pasirinkite savo kalbą, datą ir laiką. Vadovaukitės valdymo pulto instrukcijomis.
- **Velg eventuelt innstillinger for språk, dato, klokkeslett og faks.** Velg språk, dato og klokkeslett hvis du blir bedt om det. Følg instruksjonene på kontrollpanelet.
- **Ange språk, datum, tid och faxinställningar (vid behov).** Välj språk, datum och tid om du uppmanas till det. Följ instruktionerna på kontrollpanelen.
- **Тілді, күнді, уақытты және факс баптауларын орнатыңыз (қажет болса).** Егер кеңес берілсе, тілді, күнді және уақытты таңдаңыз. Басқару панеліндегі нұсқауларды орындаңыз.

## 25



- **Set the media size and type for the input trays.** At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.
- **Vælg mediestørrelse og -type til papirbakkerne.** Tryk på **Status for forbrugsvarer** på kontrolpanelet, og tryk derefter på **Bakker**. Tryk på navnet på bakken, og tryk på **Rediger** for at ændre mediestørrelse- og type for bakken.
- **Seadke söötesalvedesse asetatava kandja formaat ja tüüp.** Puudutage juhtpaneelil menüüd **Supplies Status** (Tarvikute seisukord) ja siis valikut **Trays** (Salved). Salve asetatava kandja formaadi või tüübi muutmiseks puudutage salve nime ja käsku **Modify** (Muuda).
- **Määritä tulostusmateriaalin koko ja tyyppi syöttölokeroita varten.** Kosketa ohjauspaneelissa **Supplies Status** (Tarvikkeiden tila) ja kosketa sitten **Trays** (Lokerot). Kosketa lokeron nimeä ja muuta lokeron tulostusmateriaalin kokoa ja tyyppiä koskettamalla **Modify** (Muokkaa).
- **Ievades tehnēm norādiet apdrukājamo materiālu formātu un veidu.** Vadības panelī pieskarieties pie **Supplies Status** (Izejmateriālu statuss) un pēc tam pieskarieties pie **Trays** (Teknes). Pieskarieties pie teknes nosaukuma un pēc tam pieskarieties pie **Modify** (Modificēt), lai mainītu apdrukājamo materiālu veidu vai tipu atsevišķai teknei.
- **Nustatykite spausdinimo medžiagos dydį ir įvesties dėklų tipą.** Valdymo pulte palieskite **Supplies Status** (tiekimo būseną) ir palieskite **Trays** (dėklai). Palieskite dėklo pavadinimą ir tada **Modify** (keisti), kad pakeistumėte spausdinimo medžiagos dydį arba dėklo tipą.
- **Angi papirformat og papirtype for innskuffene.** Velg **Rekvisitastatus** på kontrollpanelet og deretter **Trays** (**Skuffer**). Velg navnet til skuffen og deretter **Modify** (**Endre**) for å endre papirformat eller papirtype for skuffen.
- **Ange materialstorlek och -typ för inmatningsfacket.** Tryck på **Status för förbrukningsmaterial** och sedan på **Fack** på kontrollpanelen. Tryck på fackets namn och sedan på **Ändra** om du vill ändra materialstorleken och -typen för facket.
- **Беру науаларындағы қағаз өлшемі мен түрін баптаңыз.** Басқару панеліндегі **Supplies Status** түймесін, содан кейін **Trays** түймесін басыңыз. Науаға салынатын қағаздың көлемі мен түрін өзгерту үшін науаның атын басып, **Modify** түймесін басыңыз.



• **Find the IP address.** On the control panel, touch **Network Address**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.

• **Find IP-adressen.** Tryk på **Netværksadresse** på kontrolpanelet, og tryk derefter på **Udskriv** for at udskrive Jetdirect-konfigurationssiden. IP-adressen findes på Jetdirect-siden under "TCP/IP". **Bemærk!** Afhængigt af det installerede netværks type kan det være nødvendigt at tildele en IP-adresse. Se "Konfigurer en IP-adresse (om nødvendigt)" på næste side for at få flere oplysninger.

• **Leidke IP-adress.** Puudutage juhtpaneelil valikut **Network Address** (Võrguaadress) ja siis käsku **Print** (Prindi), et printida Jetdirecti konfiguratsioonileht. IP-adress asub Jetdirecti lehel jaotises "TCP/IP". **Märkus.** IP-aadressi peate määrama olenevalt teie installitud võrgu tüübist. Lisateavet vt järgmiselt lehelt juhiseist "Konfigureerige IP-aadress (vajadusel)".

• **Etsi IP-osoite.** Kosketa ohjauspaneelissa **Network Address** (Verkko-osoite) ja tulosta sitten Jetdirect-määrittys sivu koskettamalla **Print** (Tulosta). IP-osoite on Jetdirect-sivulla otsikon "TCP/IP" alla. **Huomautus:** Asennetun verkon tyyppin mukaan sinun täytyy ehkä määrittää IP-osoite. Saat lisätietoja lukemalla seuraavalla sivulla olevan vaiheen "Määritä IP-osoite (tarvittaessa)".

• **Noskaidrojiet IP adresi.** Vadības paneli pieskarīeties pie **Network Address** (Tīkla adrese) un pēc tam pieskarīeties pie **Print** (Drukāt), lai izdrukātu Jetdirect konfigurācijas lapu. IP adrese ir norādīta Jetdirect lapas sadaļā "TCP/IP". **Piezīme.** Iespējams, IP adrese būs jāpiešķir atkarībā no uzstādītā tīkla veida. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet "Konfigurējiet IP adresi (ja nepieciešams)" nākamajā lappusē.

• **Suraskite IP adresą.** Valdymo pulte palieskite **Network Address** (tinklo adresas), tada **Print** (spausdinti), kad išspausdintumėte „Jetdirect“ konfigūravimo puslapį. IP adresas pateikiamas „Jetdirect“ puslapyje po antrašte TCP/IP. **Pastaba:** priskiriamas IP adresas gali priklausyti nuo įdiegto tinklo tipo. daugiau informacijos rasite kitame puslapyje. Žiūrėkite skyrių „Konfigūruokite IP adresą (jei reikia)“.

• **Finn IP-adressen.** Velg **Network Address** (**Netværksadresse**) på kontrollpanelet og deretter **Print** (**Skriv ut**) for å skrive ut en konfigurasjonsside for Jetdirect. IP-adressen står på Jetdirect-siden under "TCP/IP". **Merk:** Avhengig av hvilken type nettverk som er installert, kan det hende at du må tildele en IP-adresse. Du finner mer informasjon under "Konfigurerer IP-adressen (hvis nødvendig)" på neste side.

• **Hiitta IP-adressen.** Tryck på **Nätverksadress** och sedan på **Skriv ut** på kontrollpanelen och du vill skriva ut konfigurationssidan för Jetdirect. IP-adressen finns på Jetdirect-sidan under "TCP/IP". **Obs!** Du kan behöva tilldela en IP-adress beroende på vilken typ av nätverk som är installerad. Gå vidare till "Konfigurerer en IP-adress (vid behov)" på nästa sida om du vill ha mer information.

• **IP адресі табыңыз.** Jetdirect конфигурация бетін басып шығару үшін басқару панеліндегі **Network Address** түймесін, содан кейін **Print** түймесін басыңыз. IP адресі Jetdirect бетінде "TCP/IP" атымен табылады. **Ескерту:** IP адресін орнатылған желінің түріне қарай беруіңіз қажет болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін келесі беттегі "IP адресін конфигурациялау (қажет болса)" бөлімін қараңыз.

• **Note:** If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.

• **Bemærk!** Kontroller, at enheden er tilsluttet netværket, hvis adressen indeholder en række nuller, og udskriv konfigurationssiden igen.

• **Märkus.** Kui näete aadressi asukohal nullirida, kontrollige, kas seade on võrku ühendatud, ja printige siis konfiguratsioonileht uuesti.

• **Huomautus:** Jos osoitteen sijaintina on sarja nollia, varmista, että olet yhteydessä verkkoon, ja tulosta määrittys sivu uudelleen.

• **Piezīme.** Ja adreses vietā tiek rādītas nulles, pārlicinieties, vai ir tīkla savienojums, un pēc tam izdrukājiet konfigurācijas lapu no jauna.

• **Pastaba:** jei adreso laukelyje rodoma nulių seka, patikrinkite, ar prisijungėte prie tinklo, ir iš naujo išspausdinkite konfigūravimo puslapį.

• **Merk:** Hvis adressen vises som en rekke nuller, må du kontrollere at enheten er koblet til nettverket, og deretter skrive ut konfigurasjonssiden på nytt.

• **Obs!** Se till att du är ansluten till nätverket och skriv ut konfigurationssidan igen om adressplatsen visar en serie nollor.

• **Ескерту:** Егер адрес орнында бірнеше нөл көрінсе, желіге қосылғаныңызға көз жеткізіп, конфигурация бетін қайтадан басып шығарыңыз.





• **Configure the IP address (if necessary).** On the control panel, touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then touch **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect**, and touch **TCP/IP**. Make sure TCP/IP is enabled, and then type the IP address in the box for **Host Name**.

• **Konfigurer IP adressen (om nødvendigt).** Tryk på **Administration** på kontrolpanelet. Rul til **Startopsætning**, og tryk derefter på **Netværk og I/O**. Tryk på **Integreret Jetdirect** og på **TCP/IP**. Kontroller, at TCP/IP er aktiveret, og skriv IP-adressen i feltet til **værtsnavn**.

• **Konfigureerige IP-adress (vajadusel).** Puudutage juhtpaneelil menüüd **Administration** (Administreerimine). Liikuge valikule **Initial Setup** (Algeadistamine) ja puudutage seda, siis valikut **Networking and I/O** (Võrgundus ja I/O). Puudutage valikuid **Embedded Jetdirect** (Sisseehitatud Jetdirect) ja **TCP/IP**. Veenduge, et TCP/IP oleks lubatud, ja tippige siis IP-aadress väljale **Host Name** (Hostinimi).

• **Määritä IP-osoite (tarvittaessa).** Kosketa ohjauspaneelissa **Administration** (Hallinta). Etsi selamalla ja kosketa **Initial Setup** (Alkuasetukset) ja kosketa sitten **Networking and I/O** (Verkko ja I/O). Kosketa **Embedded Jetdirect** (Sulautettu Jetdirect) ja kosketa **TCP/IP**. Varmista, että TCP/IP on käytössä, ja kirjoita sitten **Host Name** (Isännän nimi) -ruutuun IP-osoite.

• **Konfigurējiet IP adresi (ja nepieciešams).** Vadības paneli pieskarieties pie **Administration** (Administrācija). Ritiniet un pieskarieties pie **Initial Setup** (Sākotnējie uzstādījumi) un pēc tam pieskarieties pie **Networking and I/O** (Tīklošana un ievadizvade). Pieskarieties pie **Embedded Jetdirect** (Iegultais Jetdirect risinājums) un pieskarieties pie **TCP/IP**. Pārlicinieties, vai ir aktivizēts protokols TCP/IP, un pēc tam ievadiet IP adresi lodziņā **Host Name** (Hostdatora nosaukums).

• **Konfigūruokite IP adresą (jei reikia).** Valdymo pulte palieskite **Administration (administravimas)**. Pereikite prie slenkamosios juostos ir palieskite **Initial Setup (pradinis nustatymas)**, tada **Networking and I/O (tinklo ryšys ir įvestis/išvestis)**. Palieskite **Embedded Jetdirect (įdėtasis „Jetdirect“)** ir **TCP/IP**. Įsitinkite, kad TCP/IP yra palaikomas, ir tada įveskite IP adresą laukelyje **Host Name (vartotojo vardas)**.

• **Konfigurere IP-adressen (hvis nødvendig)** Velg **Administration (Administrasjon)** på kontrollpanelet. Bla gjennom og velg **Initial Setup (Første konfigurering)**, og velg deretter **Networking and I/O (Netverkstilkoblinger og I/U)**. Velg **Embedded Jetdirect (Innebygd Jetdirect)** og deretter **TCP/IP**. Kontroller at TCP/IP er aktivert, og skriv deretter IP-adressen i feltet **Host Name (Værtsnavn)**.

• **Konfigurera IP-adressen (vid behov).** Tryck på **Administration** på kontrollpanelen. Bläddra till och tryck på **Första konfig.** och tryck sedan på **Nätverk och I/O**. Tryck på **Inbäddad Jetdirect** och sedan på **TCP/IP**. Kontrollera att TCP/IP är aktiverat och ange sedan IP-adressen i rutan för **värdsnamm**.

• **IP адресті қалыптастырыңыз (қажетті жағдайларда).** Басқару панеліндегі **Administration** түймесін басыңыз. **Initial Setup** түймесіне жылжып барып, басып, содан кейін **Networking and I/O** түймесін басыңыз. **Embedded Jetdirect** түймесін басып, **TCP/IP** түймесін басыңыз. TCP/IP қосулы болуы қамтамасыз етіп, содан кейін **Host Name** ұясында IP адресін теріп енгізіңіз.



• You are done with the setup of the control panel. Now move to your computer and proceed with: Install the software.

• Kontrolpanelet er nu installeret. Gå til computeren, og fortsæt med: Installer softwaren.

• Nüüd olete juhtpaneelilt seadistamisega lõpule jõudnud. Minge nüüd oma arvuti juurde ja jätkake tarkvara installimisega.

• Ohjauspaneelin asetukset on nyt määritetty. Siirry nyt tietokoneellesi ja jatka seuraavalla vaiheella: Asetenna ohjelmisto.

• Vadības paneļa uzstādīšana ir pabeigta. Tagad pārejiet pie datora un turpiniet darbu — instalējiet programatūru.

• Valdymo pultas – nustatytas. Dabar eikite prie savo kompiuterio ir tęskite: įdiekite programinę įrangą.

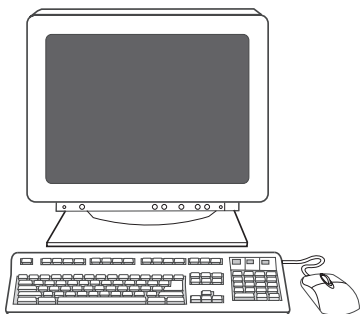
• Du er ferdig med å konfigurere kontrollpanelet. Gå til datamaskinen og fortsett med: Installer programvaren.

• Du är nu färdig med konfigurationen av kontrollpanelen. Gå till datorn och fortsätt med: Installera programvaran.

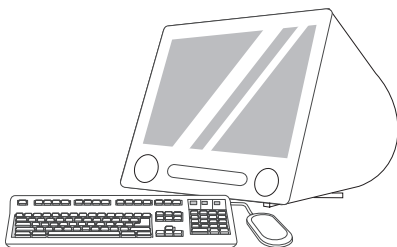
• Басқару панелін баптау аяқталды. Енді компьютерге көшіп, мына қадамдарға өтіңіз: Бағдарламалық құралды орнатыңыз.



- Install the software.
- Installer softwaren.
- Tarkvara installimine.
- Asenna ohjelmisto.
- Instalējiet programmatūru.
- Įdiekite programinę įrangą.
- Installere programvaren
- Installera programvaran.
- Бағдарламалық құралды орнатыңыз.



- For Windows® software installation instructions, go to step 28.
- Gå til trin 28 for at få en vejledning i installation af Windows®-software.
- Kui teil on arvutis Windows®, minge tarkvarainstalli juhiste saamiseks 28. juhise juurde.
- Ohjelmiston asennusohjeet Windowsia® varten ovat vaiheessa 28.
- Lai saņemtu norādījumus par Windows® programmatūras instalēšanu, pārejiet uz 28. darbību.
- Windows® programinēs ierangos diegimo instrukcijas - 28 žingsnis.
- Gå til punkt 28 for å installere Windows®-programvare.
- Gå till steg 28 om du vill ha installationsanvisningar för Windows®-programvaran.
- Windows® бағдарламалық құралын орнату жөніндегі нұсқауларды 28-қадамнан қараңыз.



- For Macintosh software installation instructions, go to step 30.
- Gå til trin 30 for at få en vejledning i installation af Mac-software.
- Kui teil on arvutis Macintosh, minge tarkvarainstalli juhiste saamiseks 30. juhise juurde.
- Ohjelmiston asennusohjeet Macintoshia varten ovat vaiheessa 30.
- Lai saņemtu norādījumus par Macintosh programmatūras instalēšanu, pārejiet uz 30. darbību.
- „Macintosh” programinēs ierangos diegimo instrukcijas - 30 žingsnis.
- Gå til punkt 30 for å installere Macintosh-programvare.
- Gå till steg 30 om du vill ha installationsanvisningar för Macintosh-programvaran.
- Windows® бағдарламалық құралын орнату жөніндегі нұсқауларды 30-қадамнан қараңыз.



- **Install software.** 1) Insert the CD that came with the printer. 2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. 3) Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type X:SETUP, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.
- **Installer software.** 1) Isæt den cd, der fulgte med printeren. 2) Klik på **Installer printer** på velkomstkærm billedet. Guiden Installation vises. 3) Følg vejledningen på skærmen. **Bemærk!** Klik på **Start**, hvis velkomstkærm billedet ikke vises, og klik derefter på **Kør**. Skriv X:SETUP, hvor X svarer til cd-rom-drevets bogstav, og klik derefter på **OK**.
- **Tarkvara installimine.** 1) Sisestage printeriga kaasa pandud CD. 2) Klõpsake tervituskuval valikut **Install Printer** (Installi printer). Kuvatakse installiivisard Setup Wizard. 3) Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid. **Märkus.** Kui tervituskuva ei ilmu ekraanile, klõpsake menüü **Start** käsku **Run** (Käivita). Tippige sisestusväljale X:SETUP (kus X vastab CD-seadmele omistatud tähele) ja klõpsake nuppu **OK**.
- **Asenna ohjelmisto.** 1) Aseta tulostimen mukana toimitettu CD-levy tietokoneeseen. 2) Valitse aloitusikkunassa **Install Printer** (Asenna tulostin). Näyttöön tulee ohjattu asennustoiminto. 3) Seuraa näyttöön tulevia ohjeita. **Huomautus:** Jos aloitusikkuna ei tule näyttöön, valitse **Käynnistä**-valikosta **Suorita**. Kirjoita X:SETUP, jossa X tarkoittaa CD-ROM-asemaa, ja valitse **OK**.
- **Instalējiet programatūru.** 1) Ievietojiet printera komplektācijā iekļauto kompaktdisku. 2) Sveiciens ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (Instalēt printera programatūru). Tiek atvērts uzstādīšanas vednis. 3) Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. **Piezīme.** Ja sveiciens ekrānā netiek parādīts, noklikšķiniet uz **Start** (Sākt) un pēc tam noklikšķiniet uz **Run** (Palaist). Ierakstiet X:SETUP, kur X atbilst CD-ROM diskdziņa burtam, un pēc tam noklikšķiniet uz **OK**.
- **Idiekite programinę įrangą.** 1) Įdėkite kompaktinį diską, gautą kartu su spausdintuvu. 2) Sveikinimo ekrane spustelėkite **Install Printer** (įdiegti spausdintuvą). Pasirodo sąrankos vedlys. 3) Vadovaukitės instrukcijomis ekrane. **Pastaba:** jei sveikinimo ekranas nepasirodo, spauskite **Start** (pradėti) ir tada **Run** (vykdyti). Įveskite X:SETUP, kur X atitinka kompaktinį diskų įrenginio raidę ir tada spauskite **OK** (gerai).
- **Installere programvare** 1) Sett inn CD-en som kom sammen med skriveren. 2) Klikk på **Install Printer** (**Installer skriver**) i velkomstkjerm bildet. Veiviseren for installasjon vises. 3) Følg instruksjonene på skjermen. **Merk:** Hvis velkomstkjerm bildet ikke vises, kan du klikke på **Start** og deretter på **Run** (**Kjør**). Skriv X:SETUP, der X står for CD-stasjonsbokstaven, og klikk deretter på **OK**.
- **Installera programvaran.** 1) Sätt i cd-skivan som medföljde skrivaren. 2) Klicka på **Installera skrivaren** på välkomstbilden. Installationsguiden visas. 3) Följ anvisningarna på skärmen. **Obs!** Om välkomstbilden inte visas klickar du på **Start** och sedan på **Kör**. Ange X:SETUP, där X motsvarar beteckningen för cd-romenheten, och klicka sedan på **OK**.
- **Бағдарламалық құралды орнату.** 1) Принтермен бірге жеткізілген компакт-дискіні салыңыз. 2) Сәлемдесу экранында **Install Printer** түймесін басыңыз. Баптау шебері пайда болады. 3) Экрандағы нұсқауларды орындаңыз. **Ескерту:** Егер сәлемдесу экраны пайда болмаса, **Start** түймесін, содан кейін **Run** түймесін басыңыз. X:SETUP теріп енгізіңіз. Бұл жерде X әрпі CD-ROM диск жетегінің әрпіне сәйкес келеді. Енгізгеннен кейін **OK** түймесін басыңыз.

• **Note:** If installing a fax driver, choose the "custom" software install.

• **Bemærk!** Vælg brugerdefineret softwareinstallation, hvis der installeres en faxdriver.

• **Märkus.** Kui installite faksi draiverit, valige tarkvarainstalli variant "Custom" (Kohandatud).

• **Huomautus:** Jos asennat faksiajurin, valitse mukautettu (custom) ohjelmiston asennus.

• **Piezīme.** Ja instalējat faksa draiveri, izvēlieties pielāgoto programatūras instalēšanas iespēju ("custom").

• **Pastaba:** jei diegiate fakso tvarkyklę, rinkitęs „Custom“ (pasirinktini) programinęs įrangos diegimą.

• **Merk:** Hvis du installerer en faksdriver, må du velge tilpasset programvareinstallasjon.

• **Obs!** Välj den anpassade programvaruinstallationen om du installerar en faxdrivrutin.

• **Ескерту:** Егер факс жетегін орнатсаңыз, "custom" (таңдау бойынша) бағдарламалық құрал орнатуын таңдаңыз.

• **Note:** For a USB installation do not connect the USB cable until prompted by the software.

• **Bemærk!** Hvis der er tale om en USB-installation, må USB-kablet først tilsluttes, når softwaren giver besked om det.

• **Märkus.** USB-ühenduse installimisel ärge ühendage USB-kaablit enne, kui tarkvara teil seda teha palub.

• **Huomautus:** Älä yhdistä USB-kaapelia USB-asennuksessa ennen kuin ohjelmisto sitä pyytää.

• **Piezīme.** Ja veicat uzstādīšanu, izmantojot USB kabeli, nepievienojiet kabeli, kamēr programatūra neparāda atbilstošu uzaicinājumu.

• **Pastaba:** diegdami USB nejunkite USB kabelio, kol to paprašys programa.

• **Merk:** Ved USB-installasjon må du ikke koble til USB-kabelen før programmet ber deg om å gjøre det.

• **Obs!** Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det, om du utför en USB-installation.

• **Ескерту:** USB орнату үшін бағдарламалық құралда кеңес берілмейінше, USB кабелін жалғамаңыз.

# 29



- 4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. 5) Go to step 34.
- 4) Klik på **Udfør**. Genstart computeren, hvis du bliver bedt om det. 5) Gå til trin 34.
- 4) Klõpsake nappu **Finish** (Valmis). Kui kuvatakse vastav viip, taaskäivitage arvuti. 5) Minge 34. juhise juurde.
- 4) Valitse **Finish** (Valmis). Käynnistä tietokone uudelleen, jos ohjelma sitä pyytää. 5) Siirry vaiheeseen 34.
- 4) Noklikšķiniet uz **Finish** (Pabeigt). Ja tiek parādīts atbilstošs uzaicinājums, restartējiet datoru. 5) Pārejiet uz 34. darbību.
- 4) Spauskite **Finish (baigti)**. Jei siūloma, paleiskite kompiuterį iš naujo. 5) Pereikite prie 34 žingsnio.
- 4) Klikk på **Finish (Fullfør)**. Start datamaskinen på nytt hvis du blir bedt om det. 5) Gå til punkt 34.
- 4) Klicka på **Slutför**. Starta om datorn om du uppmanas till det. 5) Gå till steg 34.
- 4) **Finish** басыңыз. Егер кеңес берілсе, компьютерді қайтадан қосыңыз. 5) 34-қадамға өтіңіз.

# 30



- 2) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install.
- 2) Sæt cd'en i cd-rom-drevet, og køр installationsprogrammet. Foretag en nem installation.
- 2) Sisestage CD CD-seadmisse ja käivitage installer. Viige install lõpule.
- 2) Aseta CD-levy CD-ROM-asemaan ja käynnistä asennusohjelma. Käy läpi helppo asennus.
- 2) Ievietojiet kompaktdisku CD-ROM diskdzinī un palaidiet instalēšanas programmu. Veiciet vienkāršo instalēšanu.
- 2) Idēkite kompaktnij diskū i kompaktnijū diskū jrenginj ir paleiskite diegimo programą. Atlikite paprastą diegimą.
- 2) Sett CD-en i CD-stasjonen, og kjøр installeringsprogrammet. Fullfør en enkel installasjon.
- 2) Placera cd-skivan i cd-romenheten och köр installationsprogrammet. Utför en enkel installation.
- 2) Компакт-дискіні CD-ROM диск жетегіне салып, орнату бағдарламасын қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз.

# 31



- **Connect to a Macintosh computer. 1)** Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).
- **Tilslut til en Macintosh-computer. 1)** Tilslut et USB-kabel mellem enheden og computeren. **Bemærk!** HP anbefaler ikke brugen af USB-hubs. Brug et USB-kabel på højst 2 meter.
- **Ühendamine Macintoshi arvutiga. 1)** Ühendage seade ja arvuti USB-kaabli abil. **Märkus.** HP ei soovita kasutada USB-jaotureid. Kasutage USB-kaableid, mille pikkus on alla 2 meetri.
- **Liitä Macintosh-tietokoneeseen. 1)** Yhdistä laite ja tietokone USB-kaapelilla. **Huomautus:** HP ei suosittele USB-keskittimien käyttöä. Käytä USB-kaapelia, jonka enimmäispituus on 2 metriä.
- **Savienojiet ar Macintosh datoru. 1)** Izmantojot USB kabeli, savienojiet ierici un datoru. **Piezīme.** HP neiesaka izmantot USB centrmezglus. Izmantojiet USB kabeli, kura garums nepārsniedz 2 metrus (6,5 pēdas).
- **Prijujnite prie „Macintosh“ kompiuterio. 1)** Įrenginį ir kompiuterį sujunkite USB kabeliu. **Pastaba:** HP nerekomenduoja naudoti USB šakotuvų. Naudokite ne ilgesnį kaip 2 metrų (6,5 pėdos) USB kabelį.
- **Koble til en Macintosh-datamaskin 1)** Koble en USB-kabel mellom enheten og datamaskinen. **Merk:** HP anbefaler ikke bruk av USB-hub. Bruk en USB-kabel som er maksimalt 2 meter lang.
- **Ansluta till en Macintosh-dator. 1)** Anslut en USB-kabel mellan enheten och datorn. **Obs!** HP rekommenderar inte att du använder USB-hubbar. Använd en USB-kabel som inte är längre än 2 meter.
- **Macintosh компьютеріне жалғау. 1)** Құрылғы мен компьютердің арасындағы USB кабелін жалғаңыз. **Ескерту:** HP компаниясы USB концентраторларын пайдалануға кеңес бермейді. Ұзындығы 2 метрден (6,5 футтан) аспайтын USB кабелін пайдаланыңыз.



• **Note:** Install the software before connecting the USB cable. If the USB was connected first, perform steps 32-33. If the software installation was performed first, proceed to step 34.

• **Bemærk!** Installer softwaren, inden USB-kablet tilsluttes. Gennemfør trin 32-33, hvis USB blev tilsluttet først. Fortsæt til trin 34, hvis softwaren blev installeret først.

• **Märkus.** Installige tarkvara enne USB-kaabli ühendamist. Kui ühendasite esmalt USB-kaabli, täitke juhised 32–33. Kui installisite kõigepealt tarkvara, jätkake juhised 34.

• **Huomautus:** Asenna ohjelmisto ennen kuin liität USB-kaapelin. Jos liität USB-kaapelin ensin, käy läpi vaiheet 32–33. Jos asensit ohjelmiston ensin, siirry vaiheeseen 34.

• **Piezīme.** Instalējiet programatūru pirms USB kabeļa pievienošanas. Ja USB kabelis tiek pievienots agrāk, veiciet 32. un 34. darbību. Ja vispirms tika veikta programatūras instalēšana, pārejiet uz 33. darbību.

• **Pastaba:** prieš prijungdami USB kabelį įdiekite programinę įrangą. Jei pirma buvo prijungtas USB kabelis, vykdysite 32 – 33 žingsnius. Jei pirma buvo įdiegta programinė įranga, pereikite prie 34 žingsnio.

• **Merk:** Installer programvaren før du kobler til USB-kabelen. Dersom du koblet til USB først, utfører du punkt 32–33. Dersom du installerte programvaren først, går du til punkt 34.

• **Obs!** Installera programvaran innan du ansluter USB-kabeln. Gå vidare till steg 32–33 om USB-kabeln anslöts först. Gå vidare till steg 34 om programvaruinstallationen utfördes först.

• **Ескерту:** Бағдарламалық құралды USB кабелін жалғардан бұрын орнатыңыз. Егер USB кабелі бірінші жалғанған болса, 32-33-қадамдарды орындаңыз. Егер бағдарламалық құрал бірінші орнатылған болса, 34-қадамға өтіңіз.



•3) From Apple System Preferences (available from under the Apple pull-down menu or in the dock), click on **Print** and then click the **Printing** tab at the top of the window. 4) To add your new printer, click on the '+' icon to launch the **Printer Browser**. By default, the Printer Browser shows printers that are connected through USB, Bonjour, or Appletalk networking.

•3) Klik på ikonet **Udskrift & Fax** i Apple-systemindstillingerne (findes i Apple-rullemenuen eller i docken), og klik derefter på fanen **Udskrivning** øverst i vinduet. 4) Klik på ikonet '+' for at starte **printerbrowseren**, når en ny printer skal tilføjes. Som standard viser printerbrowseren de printere, der er tilsluttet via USB, Bonjour eller Appletalk-netværk.

•3) Klõpsake menüüs Apple System Preferences (Apple'i süsteemieelistused; asub doki rippmenüüs Apple) ikooni **Print & Fax** (Printi ja faksi) ja siis dialoogiakna ülaseras asuvat vahekaarti **Printing** (Printimine). 4) Uue printeri lisamiseks klõpsake ikooni "+", et käivitada utiliit **Printer Browser** (Printeribrauser). Vaikimisi kuvatakse printeribrauseri Printer Browser dialoogiaknas USB-, Bonjour- või Appletalk-võrguühenduse kaudu ühendatud printerite loend.

•3) Valitse Apple System Preferences (Appleni järjestelmäasetukset) -kohdasta (jonka saa näkyviin Omenavalikosta tai Dockin kautta) **Print & Fax** (Tulosta ja faksaa) -symboli ja valitse seuraavaksi **Printing** (Tulostus) -välilehti ikkunan yläosasta. 4) Lisää uusi tulostin käynnistämällä **Printer Browser** (Kirjoittimen selaus) -toiminto osoittamalla +-symbolia. Oletusarvon mukaan selaustoiminto näyttää tulostimet, jotka on kytketty USB:n, Bonjourin tai Appletalkin kautta.

•3) Apple logā System Preferences (Sistēmas preferences) (tam var piekļūt no nolaižamās Apple izvēlnes vai dokjoslas) noklikšķiniet uz ikonas **Print & Fax** (Drukāt un veikt faksu operācijās) un pēc tam loga augšdaļā noklikšķiniet uz cilnes **Printing** (Drukāšana). 4) Ja vēlaties pievienot jauno printeri, noklikšķiniet uz ikonas "+", lai palaistu programmu **Printer Browser** (Printeru pārūks). Pēc noklusējuma tajā tiek rādīti printeri, kas pievienoti, izmantojot USB savienojumu, protokolu Bonjour vai Appletalk tīklošanu.

•3) „Apple” sistemos nuostatose (pasiekiamose „Apple” išplečiamajame meniu arba stove), spauskite piktogramą **Print (spausdinti) & Fax (faksas)** ir tada spauskite skirtuką **Printing (spausdinimas)** lango viršuje. 4) Norėdami pridėti naują spausdintuvą, spauskite „+” piktogramą ir paleiskite **Printer Browser (spausdintuvo naršyklė)**. Pagal numatytuosius nustatymus Spausdintuvo naršyklė rodo spausdintuvus, kurie yra prijungti naudojant USB, „Bonjour” arba „Appletalk”.

•3) Klikk på ikonet **Print & Fax (Skriver og faks)** i Apple System Preferences (Systeminnstillinger) i Apple-menyen eller i Dock, og velg derefter kategorien **Printing (Utskrift)** øverst i vinduet. 4) Dersom du ønsker å legge til den nye skriveren, klikker du på +-tegnet for å starte **Printer Browser (Skriveroversikt)**. Standard er at skriveroversikten viser skrivere som er koblet til via USB, Bonjour eller Appletalk-nettverk.

•3) Från Apples systeminställningar (finns på Apple-snabbmenyn eller i dock), klicka på ikonen för att **skriva ut och faxa** och sedan på **utskriftsfliken** högst upp i fönstret. 4) Du lägger till en ny skrivare genom att klicka på "+" varpå **skrivarsökaren** startas. Som standard visar skrivarsökaren skrivare som är anslutna via USB-, Bonjour- och Appletalk-nätverk.

•3) Apple System Preferences (жазылып түсетін Apple мәзірінде бар) **Print & Fax** тармағын басып, содан кейін терезенің үстіңгі жағындағы **Printing** сілтемесін басыңыз. 4) Жаңа принтерді қосу үшін '+' белгішесін басып **Printer Browser** жұмысын бастаңыз. Зауытта белгіленгені бойынша принтер браузерінде USB, Bonjour немесе Appletalk желілері арқылы жалғанған принтерлер көрсетіледі.



•5) From the **Printer Browser** window, select the HP printer. For Mac OS X v.10.4: If HP software is installed, the printer software should be automatically configured. **6)** Click **Add** to create a printer queue. You are then prompted to manually configure the installable options. **Note:** Mac OS X v.10.2 and v.10.3 might require you to manually select the printer model from the **Printer Model** drop-down list. **7)** Under **Model Name**, select your device and click **Add**.

•5) Vælg HP-printeren i vinduet med **printerbrowseren**. For Mac OS X v.10.4: Hvis der er installeret HP-software, skal den konfigureres automatisk. **6)** Klik på **Tilføj** for at oprette en printerkø. Du bliver derefter bedt om at konfigurere tilbehør, der installeres, manuelt. **Bemærk!** Mac OS X v.10.2 og v.10.3 kræver muligvis, at printermodellen vælges manuelt på rullelisten **Printermodel**. **7)** Vælg enheden under **Modelnavn**, og klik på **Tilføj**.

•5) Valige dialogiaknas **Printer Browser** (Printeribrauser) HP printer. Opsüsteemis Mac OS X V10.4: kui HP tarkvara on installitud, peaks printeri tarkvara olema automaatselt konfigureeritud. **6)** Printerijärjekorra loomiseks klõpsake nuppu **Add** (Lisa). Teilt küsitakse, kas soovite installitavaid valikuid käsitsi konfigureerida. **Märkus.** Mac OS X v.10.2 ja v.10.3 puhul peate võib-olla rippmenüüst **Printer Model** (Printeri mudel) printerimudeli käsitsi valida. **7)** Valige loendist **Model Name** (Mudeli nimi) vajalik seade ja klõpsake nuppu **Add** (Lisa).

•5) Valitse **Printer Browser** (Kirjoittimen selaus) -ikkunasta HP-tulostin. Mac OS X v.10.4 -käyttöjärjestelmä: jos HP-ohjelmisto on asennettu, tulostimen ohjelmiston pitäisi määrittä automaattisesti. **6)** Luo tulostusjono valitsemalla **Add** (Lisää). Saat seuraavaksi kehotuksen määrittää asennettavat asetukset manuaalisesti. **Huomautus:** Mac OS X v.10.2- ja v.10.3-käyttöjärjestelmässä tulostimen mallin voi joutua valitsemaan manuaalisesti **Printer Model** (Kirjoittimen malli) -luettelosta. **7)** Valitse **Model Name** (Mallin nimi) -kohdasta laitteesi ja osoita **Add** (Lisää).

•5) Logā **Printer Browser** (Printeru pārlūks) izvēlieties HP printeri. Sistēmā Mac OS X v.10.4: ja ir instalēta HP programmatūra, printera programmatūra parasti tiek konfigurēta automātiski. **6)** Noklikšķiniet uz **Add** (Pievienot), lai izveidotu printera rindu. Tiek parādīts uzaicinājums manuāli konfigurēt instalējamās opcijas. **Piezīme.** Iespējams, sistēmā Mac OS X v.10.2 un v.10.3 printera modelis būs jāizvēlas manuāli no nolaižamā saraksta **Printer Model** (Printera modelis). **7)** Sadaļā **Model Name** (Modeļa nosaukums) izvēlieties ierīci un noklikšķiniet uz **Add** (Pievienot).

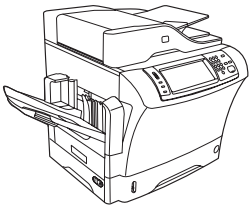
•5) **Printer Browser** (spausdintuvo naršyklė) lange pasirinkite HP spausdintuvą. „Mac OS X“ V10.4 naudokite: jei HP programinė įranga yra įdiegta, spausdintuvo programinė įranga turi būti sukonfigūruota automatiškai. **6)** Spauskite **Add** (pridėti), kad sukurtumėte spausdintuvų eilę. Tuomet jums pasiūlys diegimo pasirinktis konfigūruoti neautomatiškai. **Pastaba:** „Mac OS X“ versijos V10.2 ir V10.3 gali pareikalauti, kad spausdintuvo modelį parinktumėte išplečiamajame sąraše **Printer Model** (spausdintuvo modelis) **7)** Palietę **Model Name** (modelio pavadinimas) pasirinkite savo įrenginį ir spauskite **Add** (pridėti).

•5) Velg HP-skriveren fra vinduet **Printer Browser** (**Skriveroversikt**). For Mac OS X v.10.4: Dersom HP-programvaren er installert, skal skriverprogramvaren bli konfigurert automatisk. **6)** Klikk på **Add** (**Legg til**) for å opprette en skriverkø. Du blir deretter bedt om å konfigurere de ulike valgmulighetene manuelt. **Merk:** Mac OS X v.10.2 og v.10.3 kan kreve at du velger skrivermodell manuelt fra nedtrekkslisten **Printer Model** (**Skrivermodell**). **7)** Velg den aktuelle enheten under **Model Name** (**Modellnavn**), og klikk på **Add** (**Legg til**).

•5) Markera HP-skrivaren i **skrivarsökarfönstret**. För Mac OS X V10.4: Om HP-programvaran är installerad konfigureras skrivarpogramvaran automatiskt. **6)** Klicka på **Lägg till** om du vill skapa en utskriftskö. Du uppmanas därefter att konfigurera de installerbara alternativen manuellt. **Obs!** Mac OS X V10.2 och V10.3 kan kräva att du väljer skrivarmodell manuellt i listrutan **Skrivarmodell**. **7)** Under **Modellnamn** väljer du enhet och klickar på **Lägg till**.

•5) **Printer Browser** терезесінен HP принтерін таңаңыз. Mac OS X v.10.4 жүйесі үшін: Егер HP ағдарламалық құралы орнатылса, бағдарламалық құрал автоматты түрде бапталуға тиіс. **6)** Принтер кезегін құру үшін **Add** түймесін басыңыз. Содан кейін сізге орнатылатын опцияларды өзіңіз баптаңыз деген кеңес беріледі. **Ескерту:** Mac OS X v.10.2 және v.10.3 жүйелері сізден жазылып түсетін **Printer Model** мәзірінен принтер моделін өзіңіз таңдап алуыңызды талап етуі мүмкін. **7)** **Model Name** тармағы астынан құрылғыны таңдап, **Add** түймесін басыңыз.

# 34



• **Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.

**Note:** If the installation failed, reinstall the software or see Troubleshooting at the end of this guide.

• **Test softwareinstallationen.** Udskriv en side fra et vilkårligt program for at kontrollere, at softwaren er installeret korrekt.

**Bemærk!** Installer softwaren igen, hvis installationen mislykkedes, eller se Fejlfinding i slutningen af denne vejledning.

• **Testige tarkvarainstalli õigsust.** Et veenduda tarkvarainstalli õigsuses, printige mõnest programmist leht.

**Märkus.** Kui install nurjus, installige tarkvara uuesti või vaadake käesoleva juhendi lõpuosas jootist "Tõrkeotsing".

• **Testaa ohjelmiston asennus.** Varmista, että ohjelmisto on asennettu oikein, tulostamalla sivu jostakin ohjelmasta.

**Huomautus:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen tai katso kohtaa Vianmääritys tämän kirjan lopussa.

• **Pārbaudiet programmatūras instalāciju.** Lai pārlicinātos, vai programmatūra ir pareizi instalēta, izdrukājiet lappusi, izmantojot jebkuru programmu. **Piezīme.** Ja instalēšana ir bijusi nesekmīga, instalējiet programmatūru no jauna vai skatiet sadaļu Problēmu novēršana šīs pamācības beigās.

• **Patikrinkite, ar gerai įdiegta programinė įranga.** Išspausdinkite puslapį bet kokia programa, kad patikrintumėte, ar programinė įranga įdiegta tinkamai.

**Pastaba:** jei diegimas nepavyko, iš naujo įdiekite programinę įrangą arba žiūrėkite skyrių Trikčių šalinimas šio vadovo pabaigoje.

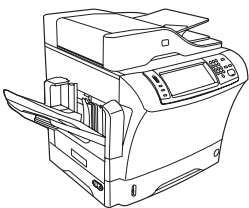
• **Test programvareinstallasjonen.** Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er installert på riktig måte. **Merk:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt eller går til Feilsøking på slutten av denne veiledningen.

• **Testa programvaruinstallationen.** Skriv ut en sida från valfritt program för att kontrollera att skrivarprogrammet är riktigt installerat.

**Obs!** Om installationen misslyckades installerar du programvaran igen eller tittar i avsnittet Felsökning i slutet av den här handboken.

• **Бағдарламалық құралдың орнатылуын тексеріңіз.** Бағдарламалық құралдың дұрыс орнатылғанына көз жеткізу үшін кез келген бағдарламадан бір бет басып шығарыңыз. **Ескерту:** Егер орнату сәтсіз болса, бағдарламалық құралды қайтадан орнатыңыз немесе осы нұсқаулықтың соңындағы Ақаулықтарды табу және жөндеу бөлімін қараңыз.

# 35



• **Congratulations!** The device is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software.

**Note:** Save the boxes and the packing material in case you need to transport the device.

• **Tillykke!** Enheden er klar til brug. Du finder brugervejledningen på cd'en og i programmet HP Easy Printer Care.

**Bemærk!** Gem kasserne og emballeringsmaterialet, hvis du skulle få brug for at transportere enheden.

• **Õnnitleme!** Seade on kasutamiseks valmis. Kasutusjuhendi leiata CD-lt ja tarkvarast HP Easy Printer Care Software.

**Märkus.** Hoidke kogu pakkematerjal alles juhuks, kui peate seadet transportima.

• **Onnittelut!** Tulostin on käyttövalmis. Käyttöopas on CD-levyllä ja HP Easy Printer Care Software -ohjelmistossa.

**Huomautus:** Sästä laatikot ja pakkausmateriaalit siltä varalta, että joudut joskus kuljettamaan laitetta.

• **Apsveicam!** Ierice ir gatava lietošanai. Lietotāja rokasgrāmata ir atrodama kompaktdiskā un HP Easy Printer Care programmatūrā.

**Piezīme.** Saglabājiet kastes un iepakojuma materiālus gadījumā, ja ierice jātransportē.

• **Sveikiname!** Įrenginys parengtas naudoti. Vartotojo vadovas yra kompaktiniame diske ir HP paprastos spausdintuvo priežiūros programinėje įrangoje. **Pastaba:** išsaugokite dėžes ir pakuotę, jei įrenginį teks transportuoti.

• **Gratulerer!** Enheten er klar til bruk. Du finner brukerveiledningen på CD-en og i programvaren HP Easy Printer Care.

**Merk:** Ta vare på esker og emballasje i tilfelle du må transportere enheten.

• **Grattis!** Enheten är färdig att använda. Användarhandboken finns på cd-skivan och i programvaran HP Easy Printer Care.

**Obs!** Spara lådorna och förpackningsmaterialet om du skulle behöva transportera enheten.

• **Құттықтаймыз!** Құрылғы пайдалануға дайын. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық компакт-дискіде және HP Easy Printer Care Software (Принтерге оңай күтім жасау бағдарламалық құралында) берілген. **Ескерту:** Құрылғыны тасымалдаған жағдайда пайдалану үшін қораптар мен орауыш материалдарды сақтап қойыңыз.



# 36



• **Register your device.** Register at [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas for and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

• **Registrer enheden.** Register på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Det er den hurtigste og nemmeste måde at registrere på. Derefter modtager du følgende oplysninger: opdateringer fra teknisk support, udvidede supportmuligheder, ideer og måder at bruge den nye HP-enhed på samt nyheder om nye teknologier.

• **Registreerige oma seade.** Registreerige seade veebisaidil [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). See on kiireim ja hõlpsaim viis saada järgmist teavet: tehnilise toe uuendused, täiustatud tugiteenuste valikud, näpunäited ja meetodid HP seadme kasutamiseks ning uudised tehnoloogiliste arengute kohta.

• **Rekisteröi laitteesi.** Rekisteröi laite osoitteessa [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Se on nopein ja helpoin tapa rekisteröidä laite ja saada teknisen tuen päivityksiä, parannettuja tukivaihtoehtoja, uuden HP-laitteesi käyttöä koskevia ideoita ja uutisia uusista tekniikoista.

• **Registřejiet ierīci.** Veiciet reģistrēšanu Web vietā [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tas ir visātrākais un visvienkāršākais reģistrēšanās veids, lai saņemtu šādu informāciju: tehniskā atbalsta atjauninājums, paplašināta atbalsta piedāvājums, priekšlikumus par jaunās HP ierīces izmantošanu un pielietojuma veidiem un jaunumus par jaunajām tehnoloģijām.

• **Užregistruokite savo įrenginį.** Registruokite adresu [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Tai greičiausias ir paprasčiausias būdas registruotis ir gauti šią informaciją: techninio palaikymo naujinius, geresnio aptarnavimo pasiūlymus, idėjas ir būdus, kaip naudoti naująjį HP įrenginį, ir naujienas apie kuriamas technologijas.

• **Registrer enheten.** Registrer på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Dette er den enkleste og raskeste måten å registrere enheten på, slik at du kan motta følgende informasjon: oppdateringer om teknisk støtte, forbedrede støttemuligheter, tips og råd om hvordan du kan bruke den nye HP-enheten samt nyheter om kommende teknologi.

• **Registrera enheten.** Registrera enheten på [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Det är det snabbaste och enklaste sättet att registrera och få följande information: uppdateringar om teknisk support, förbättrade supportalternativ, nya idéer och användningssätt för din nya HP-enhet, samt nyheter om kommande tekniker.

• **Құралыңызды тіркеңіз.** Тіркеуді [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) сайтында жүзеге асырыңыз. Бұл - Сізге келесідей ақпарат алу үшін принтеріңізді тіркеудің ең жылдам әрі оңай жолы: техникалық қолдаудың жаңартылған нұсқалары, күшейтілген қолдау көрсету опциялары, сіздің жаңа HP принтеріңізді пайдалану туралы кеңестер мен тәсілдер және пайда болып жатқан технологиялар туралы жаңалықтар.



• You are done installing your software. Congratulations! You are ready to use your HP printer.

• Du er færdig med at installere softwaren. Tillykke! HP-printeren er klar til brug.

• Olete tarkvarainstalliga lõpule jõudnud. Õnnitleme! Võite hakata HP printerit kasutama.

• Ohjelmiston asennus on valmis. Onnittelut! Voit käyttää HP-tulostintasi.

• Programatūras instalēšana ir pabeigta. Apsveicam! Esat gatavs lietot HP printeri.

• Programinės įrangos diegimas baigtas. Sveikiname! Galite naudoti savo HP spausdintuvą.

• Du er ferdig med å installere programvaren. Gratulerer! Du er klar til å bruke HP-skriveren.

• Du är nu färdig med installationen av programvaran. Grattis! Du kan nu börja använda HP-skriveren.

• Бағдарламалық құралды орнату аяқталды. Құттықтаймыз! HP принтері пайдалануға дайын.



- Install the send fax driver.
- Installer driveren til faxsending.
- Faksisaatmise draiveri installimine.
- Asenna faksin lähetysajuri.
- Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri.
- Įdiekite siuntimo fakso tvarkyklę.
- Installere driveren for sending av faks
- Installera drivrutinen för faxsändning.
- Факс жіберу жетегін орнатыңыз.

## 37

• **Install send fax driver.** If the fax driver was not installed in step 28, it can be installed now. **1)** Insert the CD that came with the device. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The setup wizard appears. **3)** Choose the "custom" install option, and select the **Send Fax Driver** in the installation options. **4)** Follow the onscreen instructions.

• **Installer faxdriveren.** Hvis faxdriveren ikke blev installeret i trin 28, kan den installeres nu. **1)** Isæt den cd, der fulgte med enheden. **2)** Klik på **Installer printer** på velkomstskaermbilledet. Installationsguiden vises. **3)** Vælg den brugerdefinerede installation, og vælg **Send Faxdriver** blandt installationsindstillingerne. **4)** Følg vejledningen på skærmen.

• **Faksisaatmise draiveri installimine.** Kui 28. juhises faksi draiverit ei installitud, saate seda teha praegu. **1)** Sisestage seadmega kaasa pandud CD. **2)** Klõpsake tervituskuval valikut **Install Printer** (Installi printer). Kuvatakse installiivisard Setup Wizard. **3)** Valige installimise alustamiseks valik "Custom" (Kohandatud) ja siis installivalik **Send Fax Driver** (Faksisaatmise draiver). **4)** Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

• **Asenna faksin lähetysajuri.** Jos faksiajuria ei asennettu vaiheessa 28, se voidaan asentaa nyt. **1)** Aseta laitteen mukana toimitettu CD-levy tietokoneeseen. **2)** Valitse aloitusikkunassa **Install Printer** (Asenna tulostin). Näyttöön tulee ohjattu asennustoiminto. **3)** Valitse mukautettu (custom) asennusvaihtoehto ja valitse **Send Fax Driver** (Lähetä faksi -ajuri) asennusvaihtoehtoista. **4)** Seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

• **Instalējiet faksa sūtīšanas draiveri.** Ja faksa draiveris netika instalēts 28. darbības laikā, to var instalēt tagad. **1)** Ievietojiet ierīces komplektācijā iekļauto kompaktdisku. **2)** Sveiciena ekrānā noklikšķiniet uz **Install Printer** (Instalēt printera programmatūru). Tiek atvērts uzstādīšanas vednis. **3)** Izvēlieties pielāgoto instalēšanas iespēju ("custom") un izvēlieties opciju **Send Fax Driver** (Faksa sūtīšanas draiveris). **4)** Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

• **Įdiekite siuntimo fakso tvarkyklę.** Jei fakso tvarkyklę nebuvo įdiegta vykdam 28 žingsnį, galite ją įdiegti dabar. **1)** Įdiekite kartu su įrenginiu gautą kompaktinį diską. **2)** Sveikinimo ekrane spustelėkite **Install Printer** (įdiegti spausdintuvą). Pasirodo sąrankos vedlys. **3)** Rinkitės „Custom“ (pasirinktinį) diegimą ir spauskite **Send Fax Driver** (siuntimo fakso tvarkyklę). **4)** Vadovaukitės instrukcijomis ekrane.

• **Installere driver for sending av faks** Dersom faksdriveren ikke ble installert i punkt 28, kan den installeres nå. **1)** Sett inn CD-en som kom sammen med enheten. **2)** Klikk på **Install Printer** (Installer skriver) i velkomstskaermbildet. Veiviseren for installering vises. **3)** Velg tilpasset installasjon, og velg alternativet **Send Fax Driver** (Driver for sending av faks). **4)** Følg instruksjonene på skjermen.

• **Installera drivrutinen för faxsändning.** Installera drivrutinen för faxsändning nu om du inte gjorde det i steg 28. **1)** Sätt i cd-skivan som medföljde enheten. **2)** Klicka på **Installera skrivaren** på välkomstbilden. Installationsguiden visas. **3)** Välj det anpassade alternativet och markera **drivrutinen för faxsändning** i installationsalternativen. **4)** Följ anvisningarna på skärmen.

• **Факсті жіберу драйверлерін орнатыңыз.** Егер 28-қадамда факс жетегі орнатылмаған болса, онда оны енді орнатуға болады. **1)** Құрылғымен бірге жеткізілген компакт-дискіні салыңыз. **2)** Сәлемдесу экранында **Install Printer** түймесін басыңыз. Баптау шебері пайда болады. **3)** "Custom" (Таңдау бойынша) орнату опциясын таңдап, орнату опцияларының ішінен **Send Fax Driver** таңдаңыз. **4)** Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

- Set up the digital send features.
- Konfigurerer funktioner til digital sending.
- Seadistage digitaalse saatmise funktsioonid.
- Määritä digitaalisen lähetyksen ominaisuudet.
- Iestatiet ciparu sūtīšanas funkciju.
- Nustatykite skaitmeninio siuntimo priemonę.
- Konfigurere funksjoner for digital sending
- Konfigurera de digitala sändningsfunktionerna.
- Цифрлы жіберу мүмкіндіктерін баптаңыз.

## 38

- 1) Open the web browser. 2) Input device IP address (found on configuration page).
- 1) Åbn webbrowseren. 2) Inputenhedens IP-adresse (findes på konfigurationssiden).
- 1) Avage veebibrauser. 2) Sisestage seadme IP-aadress (selle leiate konfiguratsioonilehelt).
- 1) Avaa verkkoselain. 2) Anna laitteen IP-osoite (se on määrittämissivulla).
- 1) Aterviet Web pārlūku. 2) Ievadiet ierīces IP adresi (kas norādīta konfigurācijas lapā).
- 1) Atidarykite žiniatinklio naršyklę. 2) Įveskite įrenginio IP adresą (nurodytą konfigūravimo puslapyje).
- 1) Åpne nettleseren. 2) Angi enhetens IP-adresse (finnes på konfigurasjonssiden).
- 1) Öppna webbläsaren. 2) Ange enhetens IP-adress (finns på konfigurationssidan).
- 1) Веб браузерін ашыңыз. 2) Құрылғы IP адресін (конфигурация бетінен табылады) енгізіңіз.

## 39

- 3) Select the **Digital Sending** tab. 4) Complete the information under **General Settings**: name, address, and other information.
- 3) Vælg fanen **Digital Sending**. 4) Udfyld oplysningerne under **Generelle indstillinger**: navn, adresse og andre oplysninger.
- 3) Valige vahekaart **Digital Sending** (Digitaalne saatmine). 4) Täitke väljard dialoogiaknas **General Settings** (Üldsätted): sisestage nimi, aadress ja muu teave.
- 3) Valitse **Digital Sending** (Digitaalinen lähetyks) -välilehti. 4) Täydennä **General Settings** (Yleiset asetukset) -kohdan alla olevat tiedot: nimi, osoite ja muut tiedot.
- 3) Izvēlieties cilni **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana). 4) Aizpildiet informāciju sadaļā **General Settings** (Vispārīgie iestatījumi): vārdu, adresi un pārējo informāciju.
- 3) Rinkitės skirtuką **Digital Sending** (skaitmeninis siuntimas). 4) Užpildykite informacijos laukelius dalyje **General Settings** (bendrieji parametrai): vardas, adresas ir kita informacija.
- 3) Velg kategorien **Digital Sending** (**Digital sending**). 4) Fyll inn opplysningene under **General Settings** (**Generelle innstillinger**): navn, adresse og så videre.
- 3) Välj fliken för **digital sändning**. 4) Fyll i informationen under **Allmänna inställningar**: namn, adress och annan information.
- 3) **Digital Sending** сілтемесін таңдаңыз. 4) **General Settings** тармағының астындағы ақпаратты толтырыңыз: аты-жөніңіз, мекен-жайыңыз және басқа да ақпарат.



•5) On the left navigation menu, select **E-mail Settings**. Input the SMTP server address, use the default From and Subject fields. **Note:** If you are using an ISP (Internet Service Provider) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

•5) Vælg **E-mail-indstillinger** i venstre navigationsmenu. Angiv SMTP-serveradressen i felterne Fra og Emne. **Bemærk!** Hvis du anvender en tjenesteudbyder til internetadgang og e-mail, skal du kontakte denne for at få oplyst navnet på SMTP-serveren og finde ud af, om det er nødvendigt at angive kontonavn og adgangskode til SMTP-godkendelse.

•5) Valige vasakpoolses navigeerimismenüüs valik **E-mail Settings** (E-posti sätted). Sisestage SMTP-serveri aadress ja täitke vaikeväljad From (Saatja) ja Subject (Teema). **Märkus.** Kui kasutate Interneti pääsuks Interneti-teenusepakkuja (ISP; Internet Service Provider) teenust ja e-posti aadressi, peate selleks, et SMTP-autentimine õnnestuks, võib-olla SMTP-serveri nime (ja konto kasutajanime ja parooli, kui need on määratud) teadaasaamiseks pöörduma Interneti-teenuse pakkuja poole.

•5) Valitse vasemmanpuoleisesta siirtymisvalikosta **E-mail Settings** (Sähköpostiasetuset). Anna SMTP-palvelimen osoite, käytä oletusarvoisia From (Lähtettäjä)- ja Subject (Aihe) -kenttien oletusasetuksia. **Huomautus:** Jos käytät Internet-yhteyttä ja sähköpostia Internet-palveluntarjoajan kautta, sinun on ehkä kysyttävä palveluntarjoajaltasi SMTP-palvelimen nimi ja selvítettävä, vaatiiko SMTP:n varmennus käyttäjätilin nimen ja salasanan.

•5) Navigācijas izvēlnē pa kreisi izvēlieties **E-mail Settings** (E-pasta iestatījumi). Ievadiet SMTP servera adresi, izmantojiet noklusētos laukus From (No) un Subject (Tēma). **Piezīme.** Ja izmantojat interneta pakalpojumu sniedzēja e-pasta kontu, iespējams, jums nāksies sazināties ar pakalpojumu sniedzēju, lai uzzinātu SMTP servera nosaukumu un noskaidrotu, vai, veicot SMTP autentifikāciju, jāievada konta nosaukums un parole.

•5) Kairijame naršyklės meniu rinkitės **E-mail Settings (elektroninio pašto parametrai)**. Įveskite SMTP serverio adresą naudodami numatytuosius laukus „From“ (nuo) ir „Subject“ (tema). **Pastaba:** jeigu naudojates interneto tiekėjo paslaugomis (IPT), jums gali prireikti susisiekti su juo, kad gautumėte SMTP serverio vartotojo vardą ir išsiaiškintumėte ar jums reikia įvesti abonentu vardą ir slaptažodį, skirtą SMTP autentifikuoti.

•5) Velg **E-mail Settings (E-postinnstillinger)** i venstre navigeringsmeny. Angi SMTP-serveradressen. Bruk standardfeltene Fra og Emne. **Merk:** Dersom du bruker en internettleverandør for tilgang til internett og e-post, kan det hende at du må kontakte leverandøren for å få navnet på SMTP-serveren og for å avgjøre om du behøver kontonavn og passord for SMTP-autentifisering.

•5) Markera **E-postinställningar** på den vänstra navigeringsmenyn. Ange SMTP-serveradressen. Använd standardfälten Från och Ämne. **Obs!** Om du använder en Internetleverantör för åtkomst till Internet och e-post kan du behöva kontakta leverantören för att få SMTP-servernamnet och för att avgöra om du behöver ange ett kontonamn och lösenord för SMTP-verifiering.

•5) Сол жақ навигация мәзірінен **E-mail Settings** таңдаңыз. SMTP сервер адресін енгізіп, алдын ала белгіленген Жіберуші және Тақырып жолдарын пайдаланыңыз. **Ескерту:** Егер сіз Интернетке және электрондық поштаға кіру үшін Интернет қызметі провайдерінің (ISP) қызметін пайдалансаңыз, сізге SMTP сервер атын алу және SMTP куәландыру үшін есептік жазба аты мен кілтсөз енгізуіңіз қажет не қажет емес екенін анықтап алу үшін провайдеріңізге хабарласуыңыз қажет болуы мүмкін.

- 6) On the left navigation menu, select **E-mail Address Book**, to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists. **Note:** The **Fax Address Book** and **Fax Speed Dials** is also located in the left navigation area. These two features allow you to manage frequently-used fax numbers and speed dial lists.
- 6) Vælg **E-mail Adressekartotek** i navigationsmenuen for at angive ofte benyttede e-mail-adresser og e-mail-distributionslister. **Bemærk!** **Fax Adressekartotek** og **Fax Kortnumre** findes også i venstre navigationsområde. Med disse funktioner kan du administrere lister med ofte anvendte faxnumre og kortnumre.
- 6) Valige vasakpoolses navigeerimismenüüs valik **E-mail Address Book** (E-posti aadressiraamat), et sisestada sageli vajaminevaid e-posti aadresse ja e-posti leviloendeid. **Märkus.** Vasakpoolsel navigeerimisalal asuvad ka funktsioonid **Fax Address Book** (Faksi aadressiraamat) ja **Fax Speed Dials** (Faksi kiirvalimisnumbrid). Need kaks funktsiooni võimaldavad hallata sagedamini kasutatavaid faksinumbreid ja kiirvalimisloendeid.
- 6) Valitse vasemmanpuoleisesta siirtymisvalikosta **E-mail Address Book** (Sähköpostiosoitteisto), jos haluat lisätä usein käytettyjä sähköpostiosoitteita ja e-postin leviloendeitä. **Huomautus:** **Fax Address Book** (Faksiosoitteisto) ja **Fax Speed Dials** (Faksin pikavalinnat) ovat myös vasemmalla siirtymisalueella. Näillä kahdella ominaisuudella voit hallita usein käytettyjä faksinumeroita ja pikavalintaluetteloita.
- 6) Navigācijas izvēlnē pa kreisi izvēlieties **E-mail Address Book** (E-pasta adrešu grāmata), lai ievadītu bieži lietotās e-pasta adreses un e-pasta izplatīšanas sarakstus. **Piezīme.** Navigācijas izvēlnē pa kreisi var piekļūt arī iespējam **Fax Address Book** (Faksa adrešu grāmata) un **Fax Speed Dials** (Faksa ātrie zvani). Šīs divas funkcijas ļauj pārvaldīt bieži lietotos faksa numurus un ātrā zvana sarakstus.
- 6) Kairijame naršyklės meniu rinkitės **E-mail Address Book (elektroninio pašto užrašų knygelė)**, kad įvestumėte dažnai naudojamus el.pašto adresus ir el.pašto paskirstymo sąrašus. **Pastaba:** **Fax Address Book (fakso adresų knygelė)** ir **Fax Speed Dials (fakso spartusis rinkimas)** taip pat yra kairiojoje naršymo meniu pusėje. Šios dvi priemonės leidžia jums tvarkyti dažnai naudojamus fakso numerius ir sparčiojo rinkimo sąrašus.
- 6) Velg **E-mail Address Book (Adressebok for e-post)** i venstre navigeringsmeny, og angi ofte brukte e-postadresser og e-postdistributionslister. **Merk:** **Fax Address Book (Faksadressebok)** og **Fax Speed Dials (Hurtignumner for faks)** finnes også i venstre navigeringsfelt. Med disse to funksjonene kan du administrere ofte brukte faksnummer og lister med hurtignumner.
- 6) På den vänstra navigeringsmenyn markerar du **adressboken för e-postadresser** om du vill ange e-postadresser och distributionslistor som används ofta. **Obs!** **Adressboken för fax** och **kortnummer för fax** finns också i det vänstra navigeringsområdet. Med dessa två funktioner kan du hantera frekvent använda faxnummer och listor med snabbnummer.
- 6) Жиі пайдаланылатын электрондық пошта адрестері мен электрондық хат тарату тізімдерін енгізу үшін сол жақтағы навигация мөзіріндегі **E-mail Address Book** тармағын таңдаңыз. **Ескерту:** **Fax Address Book** және **Fax Speed Dials** тармақтары да сол жақ навигация аймағында орналасқан. Бұл екі құрал сізге жиі пайдаланылатын факс нөмірлері мен жылдам терілетін нөмірлер тізімін басқаруға мүмкіндік береді.

- 7) To scan a document to your PC or network share folder, use the **Send To Folder** option (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. For more information on configuring Send to Folder, consult the Embedded Web Server (EWS) User Guide. **Note:** See [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) for more information about the digital send features.
- 7) Brug indstillingen **Send til mappe** (på venstre navigationslinje) til at oprette en eller flere mappdestinationer, så du kan scanne et dokument til din pc eller en delt mappe på netværket. Se brugervejledningen til den integrerede webserver (EWS) for at få flere oplysninger om at konfigurere Send til mappe. **Bemærk!** Se [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) for at få flere oplysninger om funktioner til digital sending.
- 7) Dokumendi skannimiseks arvutisse või ühiskasutatavale võrgukettale kasutage sihtkohakausta(de) seadistamiseks funktsiooni **Send To Folder** (Kausta saatmine; asub vasakpoolsel navigeerimisribal). Lisateavet funktsiooni Kausta saatmine kohta vt sisesehitatud veebiserveri kasutusjuhendist (Embedded Web Server (EWS) User Guide). **Märkus.** Lisateavet digitaalse saatmise funktsioonide kohta vt veebisaidilt [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Voit skannata asiakirjan tietokoneeseen tai jaettuun verkkokansioon valitsemalla **Send To Folder** (Lähetä kansioon)(vasemmassa siirtymispalkissa) ja luoda yhden tai useamman kansion. Lisätietoja Send To Folder (Lähetä kansioon) -vaihtoehdon määrittämisestä on Embedded Web Server (EWS) -käyttöoppaassa. **Huomautus:** Katso lisätietoja digitaalisen lähetyksen ominaisuuksista osoitteessa [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Lai skenētais dokuments tiktū saglabāts koplietojamā datorā vai tīkla mapē, izmantojiet iespēju **Send To Folder** (Sūtīt uz mapi) (navigācijas joslā pa kreisi) un uzstādiet vienu vai vairākus adresātus tīklā. Lai saņemtu plašāku informāciju par funkcijas Send to Folder (Sūtīt uz mapi) konfigurēšanu, skatiet iegultā Web servera (EWS) lietotāja rokasgrāmatu. **Piezīme.** Plašāku informāciju par ciparu sūtīšanas funkcijām skatiet Web vietā [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- 7) Norėdami nuskaityti dokumentą į savo kompiuterį arba tinklo aplankus, naudokite pasirinktį **Send To Folder (siųsti į aplanką)** (naršymo juostos kairėje pusėje), kad nustatytumėte, kur norite siųsti rinkmeną. Daugiau informacijos apie „Send to Folder“ (siųsti į aplanką) konfigūraciją ieškokite Įdėtojo žiniatinklio serverio (IŽS) vartotojo vadove. **Pastaba:** daugiau informacijos apie skaitmeninio siuntimo priemonę ieškokite adresu [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)
- 7) Hvis du vil scanne et dokument til en mappe på datamaskinen eller i netværket, bruger du alternativet **Send To Folder (Send til mappe)** (i venstre navigeringsfelt) for å angi en eller flere mappdestinationer. I brugerhåndboken for Embedded Web Server (EWS) finner du mer informasjon om hvordan du konfigurerer alternativet Send to Folder (Send til mappe). **Merk:** På [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) finner du mer informasjon om funksjonene for digital sending.
- 7) Du skannar ett dokument till datorn eller mappen för nätverksdelning genom att använda alternativet **Skicka till mapp** (i den vänstra navigeringslistan) för att ange en eller flera mappdestinationer. Titta i användarhandboken för den inbäddade webbservern om du vill ha mer information om hur du konfigurerar Skicka till mapp. **Obs!** Gå till [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) om du vill ha mer information om de digitala sändningsfunktionerna.
- 7) Бір құжатты компьютеріңізге немесе желідегі ортақ папқаңызға сканерлеу үшін бір немесе бірнеше мақсатты папканы баптау үшін **Send To Folder** (сол жақ навигация жолағында) опциясын таңдаңыз. Send To Folder (Папқаға жіберу) мүмкіндігін конфигурациялау туралы қосымша ақпарат алу үшін Ішке орнатылған веб сервері (EWS) нұсқаулығын қараңыз. **Ескерту:** Цифрлы жіберу мүмкіндіктері туралы қосымша ақпарат алу үшін [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) сайт бетін қараңыз.



- Troubleshooting.
- Feilfinding.
- Tõrkeotsing.
- Vianmääritys.
- Problēmu novēršana.
- Trikčių šalinimas.
- Feilsøking
- Felsökning.
- Ақаулықтарды табу және жөндеу.

	• Symptom • Simptoms • Белгі.	• Symptom • Požymiai	• Tunnus • Symptom	• Oire • Symptom
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control-panel display.</li> <li>• Display på kontrolpanel.</li> <li>• Juhpaneeli ekraan.</li> <li>• Ohjauspaneelin näyttö.</li> <li>• Vadības paneļa displejs.</li> <li>• Valdymo pulto ekranas.</li> <li>• Kontrollpaneldisplay</li> <li>• Teckenfönster på kontrollpanelen.</li> <li>• Басқару панелінің дисплейі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blank.</li> <li>• Blank.</li> <li>• Tühi.</li> <li>• Tyhjä.</li> <li>• Tukšs.</li> <li>• Tuščias lapas.</li> <li>• Tomt</li> <li>• Tomt.</li> <li>• Бос.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. See page 11 for more information.</li> <li>• Make sure that the device is turned on. See page 11 for more information.</li> <li>• Turn off the device, reset the formatter, and then turn on the device.</li> <li>• Kontroller, at netledningen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Se side 11 for at få flere oplysninger.</li> <li>• Kontroller, at enheden er tændt. Se side 11 for at få flere oplysninger.</li> <li>• Sluk enheden, nulstil processoren, og tænd igen.</li> <li>• Kontrollige, kas toitejuhe on ühendatud töotavasse elektrivõrgu toitepistikupessa. Lisateavet vt lk 11.</li> <li>• Kontrollige, kas seade on sisse lülitatud. Lisateavet vt lk 11.</li> <li>• Lülitage seade välja, lähtestage vormindi (formatter) ja lülitage seade uuesti sisse.</li> <li>• Varmista, että virtajohto on kytketty toimivaan virtälähteeseen. Katso lisätietoja sivulta 11.</li> <li>• Varmista, että laitteeseen on kytketty virta. Katso lisätietoja sivulta 11.</li> <li>• Katkaise laitteesta virta, palauta rasteroijan asetukset ja käynnistä laite.</li> <li>• Strāvas kabelim jābūt pievienotam pie darba kārtībā esošas elektrības kontaktligzdās. Plašāku informāciju skatiet 11. lpp.</li> <li>• Ierīcei ir jābūt ieslēgtai. Plašāku informāciju skatiet 11. lpp.</li> <li>• Izslēdziet ierīci, atiestatiet formatētāju un pēc tam ieslēdziet ierīci.</li> <li>• Įsitinkite, kad maitinimo laidas įjungtas į veikiantį elektros tinklo laidą. Daugiau informacijos ieškokite 11 puslapyje.</li> <li>• Įsitinkite, kad įrenginys įjungtas. Daugiau informacijos ieškokite 11 puslapyje.</li> <li>• Išjunkite įrenginį, grąžinkite formato tvarkyklės nustatymus ir vėl įjunkite įrenginį.</li> <li>• Kontroller at strømledningen er koblet til et strømttak som virker. Du finner mer informasjon på side 11.</li> <li>• Kontroller at enheten er slått på. Du finner mer informasjon på side 11.</li> <li>• Slå av enheten, nullstill formateringskortet, og slå på enheten igjen.</li> <li>• Kontrollera att strömkabeln är ansluten till ett fungerande eluttag. Mer information finns på sidan 11.</li> <li>• Kontrollera att enheten är påslagen. Mer information finns på sidan 11.</li> <li>• Stäng av enheten, återställ formateringsenheten och slå sedan på enheten.</li> <li>• Қорек сымының жұмыс істеп тұрған қорек көзіне қосылғанына көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 11-бетті қараңыз.</li> <li>• Құрылғының қосулы екендігіне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 11-бетті қараңыз.</li> <li>• Құрылғыны сөндіріп, форматтау құралын қайтадан орнатыңыз, содан кейін құрылғыны қосыңыз.</li> </ul>

- Buttons appear grey.
- Knapperne er grå.
- Nupud on hallid.
- Painikkeet ovat harmaita.
- Pogas ir pelėkas.
- Mygtukai – pilkos spalvos.
- Knappene er grå.
- Knapparna är grå.
- Түймелер сұр түсті болып көрінеді.

- Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
- Turn off the device, and then turn it on again.
- See page 8 for more information.
- Kontroller, at scannerens låg er låst op.
- Sluk enheden, og tænd den igen.
- Se side 8 for at få flere oplysninger.
- Veenduge, et skanneri lukk oleks vabastatud asendis.
- Lülitage seade välja ja siis uuesti sisse.
- Lisateavet vt lk 8.
- Varmista, että skannerin lukitus on avattu.
- Katkaise laitteesta virta ja käynnistä laite uudelleen.
- Katso lisätietoja sivulta 8.
- Skenera slēgs nedriktst būt aizslēgtā pozīcijā.
- Izslēdziet ierīci un pēc tam to no jauna ieslēdziet to.
- Plašāku informāciju skatiet 8. lpp.
- Įsitinkite, kad skaitytuvo užraktas yra atrakintas.
- Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
- Daugiau informacijos 8 puslapyje.
- Kontroller at skannerlåsen er i ulåst posisjon.
- Slå av og på enheten.
- Du finner mer informasjon på side 8.
- Kontrollera att skannerlocket är i olåst låge.
- Stång av enheten och slå sedan på den igen.
- Mer information finns på sidan 8.
- Сканер құлпының ашық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны сөндіріп, содан кейін оны қайтадан қосыңыз.
- Қосымша ақпарат алу үшін 8-бетті қараңыз.

- Load letter/A4 error message.
- Ilæg letter/A4-fejlmeddelelse.
- Törketeade "Load letter/A4" (Sisestage Letter/A4-formaadis kandja).
- Letter/A4-paperin lisäys -virheilmoitus.
- Kļūdas ziņojums, ka jāievieto Letter/A4 papīrs.
- Neteisingai įdėtas popierius.
- Feilmeldingen "Load letter/A4" (Legg inn papir i Letter-format/A4-format) vises.
- Felmeddelande om att fylla på Letter/A4.
- Хат/A4 пішімді қағаз салу қателігі туралы хабарлама.

- Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short-edge toward you).
- Kontroller, at mediet er bragt med den lange side først (den korte side mod dig selv).
- Veenduge, et kandja oleks sisestatud nii, et pikem külğ siseneb ees (lühem külğ jääb teie poole).
- Varmista, että tulostusmateriaali on asetettu pitkä reuna tulostimeen päin (lyhyt reuna käyttäjää kohti).
- Apdrukājamiem materiāliem jābūt ievietotiem gareniski (ar īso malu pret jums).
- Pasitikrinkite, ar popieriaus ilgosios kraštinės yra kairėje ir dešinėje pusėse (ar popierius įdėtas trumpąja kraštine į priekį).
- Kontroller at papiret er lagt inn med langsiden først (med kortsiden mot deg).
- Kontrollera att materialet är placerat liggande (med kortsidan mot dig).
- Қағаздардың ұзынынан (енін өзіңізге қаратып) салынғанына көз жеткізіңіз.



- Print.
- Udskriv.
- Printimine.
- Tulostus.
- Drukājiet.
- Spausdinimas.
- Utskrift
- Skriv ut.
- Басып шығару.

•Not printing.

- Check the network or USB cable. See page 11 for more information.
- If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.
- Reinstall the print driver. See page 16 for more information.

•Udskriver ikke.

- Kontroller netværks- eller USB-kablet. Se side 11 for at få flere oplysninger.
- Udskriv en konfigurationsside, og kontroller, at IP-adressen er korrekt, hvis du udskriver via netværket.
- Installer printerdriveren igen. Se side 16 for at få flere oplysninger.

•Seade ei prindi.

- Kontrollige võrgu- või USB-kaabli korrasolekut. Lisateavet vt lk 11.
- Kui prindite võrgu kaudu, printige konfiguratsioonileht ja veenduge, et IP-aadress on õige.
- Installige printeri draiver uuesti. Lisateavet vt lk 16.

•Laite ei tulosta.

- Tarkista verkko- tai USB-kaapeli. Katso lisätietoja sivulta 11.
- Jos tulostat verkosta, tulosta määrittysivu ja varmista, että IP-osoite on oikein.
- Asenna tulostinajuri uudelleen. Katso lisätietoja sivulta 16.

•Ierīce nedrukā.

- Pārbaudiet tīkla vai USB kabeli. Plašāku informāciju skatiet 11. lpp.
- Ja drukājat no tīkla, izdrukājiet konfigurācijas lapu un pārliedieties, vai ir norādīta pareiza IP adrese.
- Instalējiet drukas draiveri no jauna. Plašāku informāciju skatiet 16. lpp.

•Nespausdina.

- Patikrinkite tinklo ir USB jungtis. Daugiau informacijos 11 puslapyje.
- Jeigu spausdinate tinkle, išspausdinkite konfigūravimo puslapį ir patikrinkite, ar IP adresas teisingas.
- Iš naujo įdiekite spausdintuvo tvarkyklę. Daugiau informacijos 16 puslapyje.

•Skriver ikke ut

- Kontroller netværkskabelen eller USB-kabelen. Du finder mer informasjon på side 11.
- Hvis du skriver ut via et nettverk, kan du skrive ut en konfigurasjonsside og se etter at IP-adressen er korrekt.
- Installer skriverdriveren på nytt. Du finner mer informasjon på side 16.

•Skriver inte ut.

- Kontrollera nätverks- eller USB-kabeln. •Mer information finns på sidan 11.
- Om du skriver ut via ett nätverk skriver du ut en konfigurationssida och kontrollerar om IP-adressen är riktig.
- Installera om skrivardrivrutinen. Mer information finns på sidan 16.

•Басып шығарылмайды.

- Желілік кабельді немесе USB кабелін тексеріңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 11-бетті қараңыз.
- Егер сіз желі арқылы басып шығарсаңыз, бір конфигурация бетін басып шығарып, IP адресінің дұрыстығын тексеріңіз.
- Баспа жетегін қайтадан орнатыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін 16-бетті қараңыз.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jams.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed.</li> <li>• Make sure that you are using supported print media. See the user reference guide on the CD-ROM for more information.</li> <li>• Make sure that the media is loaded correctly.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Papirstop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at al orange tape og alle orange forseglinger samt pappet er fjernet.</li> <li>• Kontroller, at der anvendes understøttede udskrivningsmedier. Se brugervejledningen på cd-rom'en for at få flere oplysninger.</li> <li>• Kontroller, at mediet er ilagt korrekt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ummistused.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige, kas oranž pakkelint, papist pakkematerjal ja plastist transpordilukud on eemaldatud.</li> <li>• Veenduge, et kasutate ühilduvat prindikandjat. Lisateavet vt kasutusjuhendist või CD-lt.</li> <li>• Veenduge, et kandja oleks õigesti sisestatud.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tukos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että oranssi pakkausteippi, pahvi ja oranssit kuljetuslukot on poistettu.</li> <li>• Varmista, että käytät tuettua tulostusmateriaalia. Katso lisätietoja CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.</li> <li>• Varmista, että tulostusmateriaali on ladattu oikein.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• lestrēdzis papīrs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oranžajai iepakojuma lentei, kartonam un oranžajiem plastmasas slēgiem, ko uzstāda pārvietojot, jābūt noņemtiem.</li> <li>• Jālieto piemēroti apdrukājami materiāli. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu kompaktdiskā.</li> <li>• Apdrukājami materiāli ir pareizi jāievieto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strigtys.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar pašalinta oranžinė pakavimo juosta, kartonas ir oranžiniai plastikiniai pakuotės užraktai.</li> <li>• Patikrinkite, ar naudojate tinkamą spausdinimo medžiagą. Daugiau informacijos ieškokite vartotojo nuorodų vadove, esančiame kompaktiniame diske.</li> <li>• Patikrinkite, ar teisingai įdėta spausdinimo medžiaga.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Papirstopp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at den oransje pakketeipen, kartongen og de oransje plastpakkelasene er fjernet.</li> <li>• Kontroller at du bruker utskriftsmedia som skriveren kan bruke. Du finner mer informasjon i referansehåndboken på CD-en.</li> <li>• Kontroller at papiret er lagt inn korrekt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Papper som fastnar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att förpackningstejp, kartong och de orange plastlåsen för transport har tagits bort.</li> <li>• Kontrollera att du använder utskriftsmaterial som stöds. Titta i användarhandboken på cd-romskivan om du vill ha mer information.</li> <li>• Kontrollera att materialet är riktigt påfyllt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Қағаздың қыстырылып қалуы.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Қызғылт сары түсті орауыш таспаның, қатырма қағаздың және қызғылт сары түсті тасымалдауға арналған бекітпелердің алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.</li> <li>• Пайдаланып отырған баспа қағазына қолдау көрсетілетініне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі анықтамалық нұсқаулықты қараңыз.</li> <li>• Қағаздың дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.</li> </ul>

- Blank pages.
- Blanke sider.
- Tühjad lehed.
- Sivut ovat tyhjiä.
- Tukšas lapas.
- Tušti lapai.
- Tomme sider
- Tomma sidor.
- Бос парақтар.

- Make sure that the pull tape is removed from the print cartridge.
- Kontroller, at træktpapen er taget af udskriftskassetten.
- Kontrollige, kas prindikassetilt on eemaldatast kleeplint ära tõmmatud.
- Varmista, että tulostimen väriksasetin suojaiteippi on irrotettu.
- No drukas kasetnes jābūt noņemtai visai liekajai lentei.
- Patikrinkite, ar nuo spausdinimo kasetės nuimta apsauginė juostele.
- Kontroller at teipen er fjernet fra tonerkassetten.
- Kontrollera att teipen är borttagen från tonerkassetten.
- Баспа картриджінен жолақтың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.

- Copy.
- Kopier.
- Paljundamine.
- Kopiointi.
- Kopējiet.
- Kopijavimas.
- Kopiering
- Kopiera.
- Көшіру.

- Buttons appear grey.
- Knapperne er grå.
- Nupud on hallid.
- Painikkeet ovat harmaita.
- Pogas ir pelėkas.
- Mygtukai – pilkos spalvos.
- Knappene er grå.
- Knapparna är grå.
- Түймелер сұр түсті болып көрінеді.

- Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
- Turn off the device, and then turn it on again.
- Kontroller, at scannerlåsen er låst op.
- Sluk enheden, og tænd igen.
- Veenduge, et skanneri lukk oleks vabastatud asendis.
- Lülitage seade korraks välja ja siis uuesti sisse.
- Varmista, että skannerin lukitus on avattu.
- Katkaise laitteesta virta ja käynnistä laite uudelleen.
- Skenera slēgs nedrikt büt aizlēgtā pozīcijā.
- Izslēdziet ierīci un pēc tam to no jauna ieslēdziet.
- Patikrinkite, ar atrakintas skaitytuvo užraktas.
- Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
- Kontroller at skannerlåsen er i ulåst posisjon.
- Slå av og på enheten.
- Kontrollera att skannerlåset är i olåst läge.
- Stäng av enheten och slå sedan på den igen.
- Скaнер құлпының ашық екендігіне көз жеткізіңіз. • Құрылғыны сөндіріп, содан кейін оны қайтадан қосыңыз.

- Fax.
- Fax.
- Faks.
- Faksi.
- Veiciet faksa operācijas.
- Faksas.
- Faks
- Fax.
- Факс.

- Buttons appear grey or fax is not available.
- Knapperne er grå, eller faxen er ikke tilgængelig.
- Nupud on hallid või pole faks saadaval.
- Painikkeet ovat harmaita tai faksi ei ole käytettävissä.
- Pogas ir pelėkas vai fakss nav pieejams.
- Mygtukai yra pilkos spalvos arba faksas nepasiekiamas.
- Knappene er grå, eller faksfunksjonen er ikke tilgjengelig.
- Knapparna är grå eller faxfunktionen är inte tillgänglig.
- Түймелер сұр болып көрінеді немесе факсты пайдалану мүмкін емес.

- Enter the fax number, locale, and date/time to make sure that the fax is configured correctly.
- Indtast faxnummer, lokalitet, samt dato/klokkeslæt for at sikre, at faxen er konfigureret korrekt.
- Et faks oleks kindlasti õigesti konfigureeritud, sisestage faksinumber, lokaat (asukohariik), kuupäeva ning kellaaeg.
- Varmista kirjoittamalla faksinumero, sijainti ja päivämäärä/aika, että faksi on määritetty oikein.
- Lai pārliecinātos, vai fakss ir pareizi konfigurēts, ievadiet faksa numuru, vietu un datumu/laiku.
- Įvesdami fakso numerį, vietą ir datą (laiką) patikrinkite, ar faksas sukonfigūruotas tinkamai.
- Angi faksnummer, sted og dato/klokkeslett for å være sikker på at faxen er konfigureret korrekt.
- Ange faxnummer, plats och datum/tid för att försäkra dig om att faxen fungerar korrekt.
- Факс конфигурациясының дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін факс нөмірін, елді және күнді/уақытты енгізіңіз.

<ul style="list-style-type: none"> <li>•No fax icon on the control-panel display.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Make sure that the fax card is installed in the formatter correctly, and that none of the pins are bent.</li> <li>•Print a configuration page and check the modem status. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the analog fax user guide for more information.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Intet faxikon på kontrolpanelets display.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontroller, at faxkortet er installeret rigtigt i processoren, og at benene ikke er bøjet.</li> <li>•Udskriv en konfigurationsside, og kontroller modemets status. Hvis det ikke fremgår, at enheden fungerer eller er aktiveret, kan den være deaktiveret, eller der kan være et problem med faxhardwaren. Se brugervejledningen til den analoge fax for at få flere oplysninger.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Juhtpaneeli ekraanil ei kuvata faksi ikooni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontrollige, kas faksikaart on vormindisse õigesti paigaldatud ning ega mõni viikudest ole kõverdunud.</li> <li>•Printige konfiguratsioonileht ja vaadake modemi olekut. Kui loendis puudub kirje "Operational/Enabled" (Töötav/lubatud), võib modem olla keelatud või võib esineda probleem faksi riistvaras. Lisateavet vt analoogfaksi kasutusjuhendist.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Ohjauspaneelin näytössä ei ole faksi-kuvaketta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Varmista, että faksikortti on asennettu rasteriojaan oikein ja että nastat eivät ole vääntyneet.</li> <li>•Tulosta määrittysivu ja tarkista palvelimen tila. Jos määrittysivulla ei lue "Operational/Enabled" (Toiminnassa / valmis käyttöön), palvelin voi olla poissa käytöstä tai faksilaitteistossa on vikaa. Katso lisätietoja analogisen faksin käyttöoppaasta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Vadibas paneļa displejā nav faksa ikonās.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Formatētāja jābūt pareizi uzstādītai faksa kartei, un neviena adatiņa nedrīkst būt saliekta.</li> <li>•Izdrukājiet konfigurācijas lapu un pārbaudiet modema statusu. Ja sarakstā nav norādīts statuss "Operational/Enabled" (Darba kārtībā/aktivizēts), tas, iespējams, ir izslēgts vai ir faksa aparātūras problēma. Lai saņemtu plašāku informāciju, skatiet analogā faksa lietotāja rokasgrāmatu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Valdymo pulsto ekrane nėra fakso piktogramos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Patikrinkite, ar fakso kortelė tinkamai įdėta į formato tvarkyklę ir ar kontaktai nesulankstyti.</li> <li>•Spausdinkite konfigūravimo puslapį ir patikrinkite modemo būseną. Jei fakso nė sąrašė „Operational/Enabled“ (veikiantis/palaikomas), gali būti, kad jis yra uždraustas arba sutriko techninės fakso įrangos veikimas. Daugiau informacijos rasite analoginio fakso vartotojo vadove.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Ingen faksikon vises på kontrollpaneldisplayet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontroller at fakskortet er satt korrekt inn i formateringskortet, og at ingen av pinnene er bøyd.</li> <li>•Skriv ut en konfigurasjonsside, og kontroller modemstatusen. Hvis "Operational/Enabled" (I drift / Aktivert) ikke vises i oversikten, kan den være deaktivert, eller det kan være et problem med maskinvaren til faksen. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken for den analoge faksen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Ingen faxikon i kontrollpanelens teckenfönster.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Kontrollera att faxkortet är korrekt installerat i formateringsenheten och att stiften inte är böjda.</li> <li>•Skriv ut en konfigurationssida och kontrollera modemstatus. Om "Operational/Enabled" inte finns med i listan kan det vara inaktiverat eller så har det uppstått ett problem med faxmaskinvaran. Titta i användarhandboken för den analoge faxen om du vill ha mer information.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Басқару панелінің дисплейінде факс белгішесі жоқ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Факс картасының форматтау құралына дұрыс орнатылып, істікшелердің ешқайсысының иілмегеніне көз жеткізіңіз.</li> <li>•Конфигурация бетін басып шығарып, модем жағдайын тексеріңіз. Егер "Operational/Enabled" (Жұмыс істеп тұр/Қосұлы) деген жазу тізімде болмаса, онда ол сөндірілген болуы немесе факс жабдығында бір ақау болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін аналогты факстың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын қараңыз.</li> </ul>

- Fax icon displays: "Not Configured".
- Faxikonerne viser: "Ikke konfigureret".
- Faksi ikoonil kuvatakse teade "Not Configured" (Konfigureerimata).
- Faksi-kuvakeessa lukee teksti: "Not Configured" (Ei määritetty).
- Tiek rädita faksia ikona "Not Configured" (Nav konfigurerets).
- Fakso piktograma rado: „Not Configured“ (nesukonfigüruota).
- Faksikonet viser: "Not Configured" (Ikke konfigurent).
- Faxikonen visar: "Ej konfigurerad".
- Факс белгішесінде мыналар көрсетіледі: "Not Configured" (Конфигурация жасалмаған).

- Fax configured but not sending fax (phone line not connected).
- Faxen er konfigureret, men sender ikke fax (telefonlinjen er ikke tilsluttet).
- Faks on konfigureeritud, kuid faksi ei saada (telefoniliin pole ühendatud).
- Faksi on määritetty, mutta se ei lähetä faksia (puhelinlinja ei ole kytketty).
- Faksis ir konfigurerets, taču faksu nevar nosūtīt (fakss nav pievienots tālruna līnijai).
- Faksas sukonfigūruotas, bet faksogramos nepavyksta išsiųsti (nepavyksta prisijungti prie telefono linijos).
- Faksen er konfigureret, men den sender ikke (telefonlinje ikke tilkoblet).
- Faxapparaten är konfigurerad men faxen skickas inte (telefonlinjen är inte ansluten).
- Факс конфигурацияланды, бірақ факс жіберілмейді (телефон желісі жалғанбаған).

- Go to the **Administration** menu and activate the **Fax Setup Wizard**. Make the required entries to activate the fax.
- Gå til menuen **Administration**, og aktiver **Opsætningsguide til fax**. Træf de nødvendige valg for at aktivere faxen.
- Minge menüüsse **Administration** (Administreerimine) ja aktiveerige faksiseadistusviisard **Fax Setup Wizard**. Täitke faksi aktiveerimiseks nõutavad väljad.
- Siirry **Administration** (Hallinta) -valikkoon ja käynnistä **Fax Setup Wizard** (Ohjattu faksin asennus). Aktivoi faksi antamalla tarvittavat tiedot.
- Dodieties uz izvēlni **Administration** (Administrēšana) un aktivizējiet vedni **Fax Setup Wizard** (Faksa uzstādīšanas vednis). Lai aktivizētu faksu, jābūt aizpildītiem visiem obligātajiem laukiem.
- Eikite j menu **Administration (administravimas)** ir suaktyvinkite **Fax Setup Wizard (fakso nustatymo vedlys)**. Įveskite reikalingą informaciją, kad suaktyvintumėte faksą.
- Gå til menyen **Administration (Administrasjon)**, og aktiver **Fax Setup Wizard (Veiviser for installasjon av faks)**. Angi de aktuelle valgene for å aktivere faxsen.
- Gå till meny **Administration** och aktivera **installationsguiden för fax**. Fyll i de nödvändiga posterna för att aktivera faxen.
- **Administration** мәзіріне өтіп, **Fax Setup Wizard** іске қосыңыз. Факсты іске қосу үшін қажетті жазбаларды енгізіңіз.

- Make sure to use the phone cord that came with the device.
- Make sure that the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. **Note:** Use a telephone to verify that the port is active.
- Sørg for at bruge den telefonledning, der fulgte med enheden.
- Kontroller, at telefonledningen sidder fast i enheden og et aktivt telefonstik. **Bemærk!** Brug telefonen til at kontrollere, at porten er aktiv.
- Veenduge, et kasutaksite seadmega kaasa pandud telefonijuhet.
- Kontrollige, kas telefonijuhe on seadme pistikupessa ja töötavasse telefonivõrgu pistikupessa korralikult ühendatud. **Märkus.** Telefonivõrgu pistikupesa töötamise kontrollimiseks kasutage tavatelefoniparaati.
- Varmista, että käytät laitteen mukana toimitettua puhelinjohtoa. • Varmista, että puhelinjohto on tiukasti kiinnitetty laitteeseen ja käytössä olevaan puhelinliitäntään. **Huomautus:** Varmista puhelimella, että liitäntä on käytössä.
- Noteikti izmantojiet komplektācijā iekļauto tālruna kabeli. • Tālruna kabelim jābūt droši pievienotam pie ierīces un aktīva tālruna porta. **Piezīme.** Lai pārbaudītu, vai ports ir aktīvs, izmantojiet tālruni.
- Patikrinkite, ar naudojate kartu su įrenginiu gautą telefono laidą.
- Patikrinkite, ar telefono laidas saugiai prijungtas prie įrenginio ir įkištas į veikiančią telefono lizdą. **Pastaba:** pasinaudokite telefonu, kad patikrintumėte, ar telefono lizdas veikia.
- Kontroller at du bruker telefonledningen som kom sammen med enheten.
- Kontroller at telefonledningen er koblet ordentlig til enheten og til en aktiv telefonutgang. **Merk:** Bruk en telefon for å sjekke at telefonutgangen virker.
- Kontrollera att du använder telefonsladden som medföljde enheten. • Kontrollera att telefonsladden är ordentligt kopplad till enheten och till en aktiv telefonport. **Obs!** Använd en telefon för att kontrollera att porten är aktiv.
- Құрылғымен бірге келген телефон сымының пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз.
- Телефон сымы құрылғыға және жұмыс істеп тұрған телефон портына берік жалғанғанына көз жеткізіңіз. **Ескерту:** Порттың жұмыс істеп тұрғанын тексеру үшін телефон пайдаланыңыз.

- Fax configured but not sending fax (phone line incompatible).
- Faxen er konfigureret, men sender ikke fax (telefonlinjen er inkompatibel).
- Faks on konfigureeritud, kuid faksi ei saada (telefoniliin ei ühildu).
- Faksi on määritetty, mutta se ei lähetä faksia (yhteensopimaton puhelinlinja).
- Faksis ir konfigurēts, taču faksu nevar nosūtīt (nesaderīga tālruņa līnija).
- Faksas sukonfigurūotas, bet faksogramos nepavyksta išsiųsti (nesuderinama telefono linija).
- Faksen er konfigurert, men den sender ikke (telefonlinje ikke kompatibel).
- Faxapparaten är konfigurerad men faxen skickas inte (telefonlinjen är inte kompatibel).
- Факс конфигурацияланды, бірақ факс жіберілмейді (телефон желісі үйлесімсіз).

- Fax configured but not receiving fax.

- Faxen er konfiguret, men modtager ikke fax.

- Faks on konfigureeritud, ent ei võta fakse vastu.

- Faksi on määritetty, mutta se ei vastaanota fakseja.

- Faksis ir konfigurēts, taču faksu nevar saņemt.

- Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.
- Kontroller, at faxen er tilsluttet en dedikeret, analog telefonlinje.
- Kontrollige, kas faks on ühendatud selleks eraldatud analoogtelefoniliinile.
- Varmista, että faksi on kytketty sille varattuun analogiseen puhelinlinjaan.
- Faksam jābūt pieslēgtam atvēlētajai analogajai tālruņa līnijai.
- Patikrinkite, ar faksas yra prijungtas prie paskirtos analoginės telefono linijos.
- Kontroller at faksen er koblet til en analog telefonlinje som ikke bruges av andre enheter.
- Kontrollera att faxen är ansluten till en dedicerad analog telefonlinje.
- Факстың арнаулы аналогты телефон желісіне жалғанғанына көз жеткізіңіз.

- Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used.
- Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device "rings-to-answer" to a lower number.
- Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.

- Sørg for, at der ikke anvendes en linjefordeler eller beskyttelse mod strømstød.
- Kontroller, at der ikke anvendes en telefonsvarertjeneste eller en telefonsvarer, som modtager den indgående fax inden enheden. Kobl disse fra, eller indstil "ring før svar" til et lavt antal på enheden.
- Kontroller, at der ikke anvendes en sekundær linje, og at faxen er tilsluttet en dedikeret, analog telefonlinje.

- Veenduge, et liinile poleks ühendatud jagureid ega liigpingepiirikut.
- Kontrollige, ega sissetulevat faksi võta enne seadet vastu kõnepost ega automaatvastaja. Kõrvaldage need seadmed liinilt või määrake sätte "helinaid vastamiseni" (rings-to-answer) väärtuseks väiksem arv.
- Veenduge, et te ei kasutaks seadme ühendamiseks helistajarühma määratud liini (roll-over line) ja et faks oleks ühendatud eraldi analoogliinile.

- Varmista, että käytössä ei ole linjanjakajaa tai ylijännitesuojaa.
- Varmista, että vastaajapalvelu tai puhelinvastaaja ei vastaanota saapuvaa faksia ennen laitetta. Poista nämä tai säädä laitteen vastausta edeltävien hälytysten määrää pienemmäksi.
- Varmista, että käytössä ei ole toissijaista puhelinlinjaa ja että faksi on yhdistetty sille varattuun analogiseen puhelinlinjaan.

- Pārbaudiet, vai netiek lietots līnijas sadalītājs vai ierīce aizsardzībai pret elektropadeves svārstībām.
- Balss posts un automātiskais atbildētājs nedrīkst saņemt ienākošo faksu pirms ierīces. Atvienojiet šīs funkcijas vai norādiet ierīcei mazāku zvana signālu skaitu pirms atbildes ("rings-to-answer").
- Nedrīkst lietot līniju ar daudzkanālu tālruņa numuru, un faksam jābūt pieslēgtam atvēlētajai analogajai tālruņa līnijai.

•Faksas sukonfigūruotas, bet faksogramos nepavyksta priimti.

•Faksen er konfigurert, men den mottar ikke.

•Faxen är konfigurerad men den tar inte emot några fax.

•Факс конфигурацияланды, бірақ факс қабылдамайды.

•Patikrinkite, ar nėra naudojamas linijų skirstytuvus arba perkrovos saugos įtaisas.

•Patikrinkite, ar prieš patekdamą į irenginį faksograma nėra priimama balso paštu arba automatinio atsakiklio. Atjunkite šiuos įtaisus arba nustatykite mažesnį lauko „rings-to-answer“ (atsakyti į skambučius) numerį.

•Patikrinkite, ar nėra naudojama persiuntimo linija ir ar faksas įjungtas į paskirtą analoginę telefono liniją.

•Kontroller at det ikke brukes linjesplitter eller overspenningsvern.  
•Kontroller at en eventuell talepostboks eller telefonsvarer ikke blokkerer innkommende fakser. Fjern disse, eller reduser enhetens "ringesignaler før svar".  
•Kontroller at vendelinje ikke brukes, og at faksen er koblet til en analog telefonlinje som ikke brukes av andre enheter.

•Kontrollera att en linjesplitter eller överspänningsskyddsenhet inte används.  
•Kontrollera att en röstbrevlåda eller en telefonsvarare inte tar emot det inkommande faxet före enheten. Ta bort dessa eller ange att färre antal signaler ska ringa innan enheten svarar.  
•Kontrollera att en rollover-linje inte används och att faxen är ansluten till en dedicerad analog telefonlinje.

•Желі бөлгішінің немесе шамадан артық кернеуден қорғайтын құрылғының пайдаланылмауын қамтамасыз етіңіз.  
•Дауыс поштасы немесе автоматты жауап беру машинасы келіп түсетін факс хабарламасын құрылғыдан бұрын қабылдамайтынына көз жеткізіңіз. Оларды алып тастаңыз немесе құрылғының "rings-to-answer" (жауап беру үшін қоңырау шалу) деңгейін төменірек санға қойыңыз.  
•Қатарлас желінің пайдаланылмай тұрғанына және факстың арнаулы аналогты телефон желісіне жалғанғанына көз жеткізіңіз.

•E-mail.  
•E-mail.  
•E-post.  
•Sähköposti  
•E-pasts.  
•Elektroninis paštas.  
•E-post  
•E-post.  
•Электрондық пошта.

•Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear.

•Fanen Digital sending vises ikke på den integrerede webserver (EWS).

•Sisseehitad veebiserveris (EWS) pole digitaalse saatmise vahekaart (Digital sending) kuvatud.

•Sulautetussa Web-palvelimessa (EWS) ei ole digitaalisen lähetyksen välilehteä.

•Iegultajā Web serverī (EWS) nav redzama ciparu sūtīšanas cilne.

•Įdėjame žiniatinklio serveryje nepasirodo skaitmeninio siuntimo skirtukas.

•Kategorien Digital sending (Digital sending) i den innebygde Web-serveren (EWS) vises ikke.

•Fliken för digital sändning i den inbäddade webbservern visas inte.

•Орнатылған веб серверіндегі (EWS) цифрлы жіберу сілтемесі көрінбейді.

•An administrative password might be configured. Select **Log On** in the upper right corner of the EWS.

•Der er muligvis konfigurert en administrativ adgangskode. Vælg **Log på** i øverste højre hjørne af EWS'en.

•Ülema/administraatori parool võib vajada konfigureerimist. Valige sisseehitad veebiserveri avalehel paremal ülal valik **Log On** (Logi sisse).

•Laitteeseen on saatettu määrittää järjestelmänvalvojan salasana. Valitse **Log On** (Kirjautu) EWS:n oikeasta yläkulmasta.

•Iespējams, ir konfigurēta administratora parole. EWS augšējā labajā stūrī izvēlieties **Log On** (Pieteikties).

•Galima konfigūruoti administracinį slaptažodį. Pasirinkite **Log On (registruotis)** viršutiniame dešiniąjame ĮS kampe.

•Det kan ha blitt konfigurert et administrativt passord. Velg **Log On (Logg på)** i hjørnet øverst til høyre i EWS.

•Ett administrativt lösenord kan vara konfigurerat. Välj **Logga in** i det övre högra hörnet av den inbäddade webbservern.

•Басқару кілтсөзі конфигурациялануға тиіс. EWS үстіңгі оң жақ бұрышындағы **Log On** сілтемесін таңдаңыз.

• **E-mail Gateway Not Responding** appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail.

• Der står **E-mail-gateway svarer ikke** på kontrolpanelets display ved forsøg på at sende e-mail.

• E-kirja saatmise katsel kuvatakse juhtpaneeli ekraanil teade **E-mail Gateway Not Responding** (E-posti lüüs ei vasta).

• Ohjuspaneelin näyttöön tulee **E-mail Gateway Not Responding** (Sähköpostin yhdyskäytävä ei vastaa), kun yrität lähettää sähköpostia.

• Mēģinot sūtīt e-pastu, vadības paneļa displejā redzams ziņojums **E-mail Gateway Not Responding** (E-pasta vārteja neatbild).

• Mēģinānt sūtīt elektronijā laišķā valdymo pulto ekrane pasirodo **E-mail Gateway Not Responding** (neatsako elektroninio pašto tinklo sąsaja).

• **E-mail Gateway Not Responding** (E-post-gateway svarer ikke) vises på kontrollpaneldisplayet når du forsøker å sende e-post.

• 1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact you IT administrator to obtain the correct address.  
2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider for the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), no the IP address).  
3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. **Note:** Not all SMTP gateways require a user name and password.

• 1) SMTP-gatewayadressen er muligvis forkert. Kontakt it-administratoren for at få oplyst den rette adresse.  
2) Hvis du anvender en tjenesteudbyder til e-mail, skal du kontakte denne for at få oplyst SMTP-serverens værtsnavn (bed om hele domænenavn (FQDN) - ikke IP-adressen).  
3) Kontroller, at brugernavnet og adgangskoden til SMTP-godkendelse er korrekt. **Bemærk!** Ikke alle SMTP-gateways kræver brugernavn og adgangskode.

• 1) SMTP-lüüsi aadress võib olla vale. Pöörduge oma IT-süsteemi ülema/administratori poole õige aadressi väljaselgitamiseks.  
2) Kui kasutate e-posti teenust Interneti-teenusepakkuja kaudu, pöörduge õige SMTP-lüüsi hostinime teadaasaamiseks Interneti-teenuse pakkuja poole (küsi domeeninime, mitte IP-aadressi).  
3) Veenduge, et sisestatud SMTP-autentimise kasutajanimi ja parool on õiged. **Märkus.** Kõigi SMTP-lüüside puhul pole kasutajanime ega parooli tarvis sisestada.

• 1) SMTP-yhdyskäytävän osoite saattaa olla väärä. Ota yhteyttä järjestelmänvalvojaan ja pyydä oikea osoite.  
2) Jos käytät sähköpostia Internet-palveluntarjoajan kautta, kysy palveluntarjoajalta SMTP-yhdyskäytävän nimi (kysy virallinen domain-nimi eli FQDN, älä IP-osoitetta).  
3) Varmista, että SMTP:n varmennukseen tarvittavat käyttäjätunnus ja salasana ovat oikein. **Huomautus:** Kaikki SMTP-yhdyskäytävät eivät vaadi käyttäjätunnusta ja salasanaa.

• 1) Iespējams, nepareizi norādīta SMTP vārtejas adrese. Sazinieties ar IT administratoru, lai uzzinātu pareizo adresi.  
2) Ja izmantojat interneta pakalpojumu sniedzēja e-pasta kontu, sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju, lai noskaidrotu SMTP vārtejas hostdatora rekvizītus (pieprasiet pilno domēna nosaukumu (FQDN), nevis IP adresi).  
3) Pārbaudiet, vai pareizi ir ievadīts SMTP autentifikācijas lietotājvārds un parole. **Piezīme.** Ne visām SMTP vārtejām ir jānorāda lietotājvārds un parole.

• 1) Galbūt neteisinga SMTP tinklo sąsaja. Del teisingo adreso kreipkitės į savo IT administratorių.  
2) Jei elektroninį laišką siunčiate per IPT, dėl pagrindinio SMTP tinklo sąsajos kompiuterio pavadinimo kreipkitės į IPT (klauskite išsamaus domeno pavadinimo (FQDN), o ne IP adreso).  
3) Patikrinkite, ar teisingai įvesti vartotojo vardas ir slaptažodis, reikalingi SMTP autentifikuoti. **Pastaba:** ne visos SMTP tinklo sąsajos reikalauja vartotojo vardo ir slaptažodžio.

• 1) Adressen til SMTP-gateway kan være fejl. Ta kontakt med IT-ansvarlig for å få riktig adresse.  
2) Hvis du bruker en internettleverandør for e-post, må du ta kontakt med leverandøren for å få vite vertsnavnet til SMTP-gateway (be om FQDN-navnet, dvs. Fully Qualified Domain Name, ikke IP-adressen).  
3) Kontroller at angitt brukernavn og passord for SMTP-autentifisering er korrekt. **Merk:** Ikke alle SMTP-gateways krever brukernavn og passord.



• **Gatewayen för e-post svarar inte** visas i kontrollpanelens teckenfönster när du försöker skicka ett e-postmeddelande.

• **E-mail Gateway Not Responding** деген хабарлама электрондық хат жіберуге әрекеттенген кезде басқару панелінің дисплейінде пайда болады.

• The "from" address cannot be changed in **Send E-mail**.

• "Fra"-adressen kan ikke ændres i **Send E-mail**.

• Menüüs **Send E-mail** (E-posti saatmine) ei saa muuta saatja aadressi.

• Lähettäjän osoitetta ei voi muuttaa kohdassa **Send E-mail** (Lähetä sähköposti).

• Logä **Send E-mail** (Sūtīt e-pastu) nevar mainīt nosūtīšanas ("from") adresi.

• Siuntėjo adresas lauke **Send E-mail (siųsti elektroninį laišką)** negali būti keičiamas.

• Avsenderadressen kan ikke endres i **Send E-mail (Send e-post)**.

• "Från"-adressen kan inte ändras i **Skicka e-post**.

• "Кімнен" адресін (Жіберуші адресін) **Send E-mail** ішінде өзгертуге болмайды.

• 1) Gatewayadressen för SMTP kan vara felaktigt. Kontakta IT-administratören för att få korrekt adress.  
2) Om du använder en Internetleverantör för e-post kontaktar du leverantören för att få SMTP-gatewayens värnamm (be om det fullständiga domännamnet (FQDN), inte IP-adressen).  
3) Kontrollera att angivet användarnamn och lösenord för SMTP-verifiering är korrekt. **Obs!** Inte alla SMTP-gatewayer kräver ett användarnamn eller lösenord.

• 1) SMTP шлюзінің адресі дұрыс болмауы мүмкін. Дұрыс адресі алу үшін информатика бөлімінің әкімшісіне хабарласыңыз.  
2) ЕГЕР электрондық пошта үшін Интернет провайдерінің (ISP) қызметін пайдалансаңыз, провайдеріңізге хабарласып, SMTP шлюзіңіздің хост-атын (IP адресі емес, толық үекілетті домен аты (FQDN)) сұраңыз.  
3) SMTP қуәландыру үшін пайдаланушы аты мен кілтсөзінің дұрыс енгізілуін қамтамасыз етіңіз. **Ескерту:** SMTP шлюздерінің барлығы пайдаланушы аты мен кілтсөзді талап ете бермейді.

• The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.

• Funktionen "Undgå, at enhedens bruger ændrer e-mail-adresse" er muligvis valgt i EWS, eller "Enhedsgodkendelse" er aktiveret.

• Sisseehitatud veebiserveris võib olla valitud funktsioon "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Ära luba seadme kasutajal saatja aadressi muuta) või on lubatud funktsioon "Device Authentication" (Seadme autentimine).

• EWS:ssä voi olla valittuna asetus, joka estää laitteen käyttäjää muuttamasta sähköpostiosoitetta, tai laitteen varmennus voi olla käytössä.

• Iespējams, ir izvēlēta EWS funkcija "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Neļaut ierīces lietotājam mainīt e-pasta adresi) vai ir aktivizēta iespēja "Device Authentication" (Ierīces autentifikācija).

• Įdėtajame žiniatinklio serveryje gali būti įjungta priemonė „Prevent Device User from changing the e-mail address“ (itaiso vartotojui uždrausta keisti el. pašto adresą), arba veikia „Device Authentication“ (itaiso autentifikavimas).

• Funksjonen "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Hindre bruker i å endre e-postadresse) kan være valgt, eller "Device Authentication" (Enhetsgodkjenning) er aktivert.

• Funktionen för att förhindra enhetsanvändare från att ändra e-postadressen i den inbäddade webbservern kan ha markerats eller så är enhetsverifiering aktiverat.

• EWS ішіндегі "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Құрылғы пайдаланушысының электрондық пошта адресін өзгертуінің алдын алу) мүмкіндігі таңдалуы мүмкін немесе "Device Authentication" (Құрылғыны қуәландыру) қосылған.

- You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format.
- Du ønsker at scanne og sende til e-mail i sort/hvidt TIFF-format.
- Soovite skannida ja e-posti kaudu saata mustvalget TIFF-vormingus dokumenti.
- Haluat skannata tai lähettää sähköpostiin tiedoston mustavalkoisessa TIFF-tiedostomuodossa.
- Ja vēlaties skenēt un pa e-pastu nosūtīt melnbaltu TIFF formāta dokumentu.
- Nuskaityti ir elektroniniu pašto siųsti norite nespalvotu TIFF formatu.
- Du ønsker å skanne og sende til e-post i svart/hvitt TIFF-format.
- Du vill skanna och skicka till e-post i svartvitt TIFF-format.
- Ақ-қара түсті TIFF пішімінде сканерлеп, электрондық поштаға жібергіңіз келеді.

- You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments.
- Du ønsker at ændre filtypen eller farveindstillingen for vedhæftede filer i e-mail.
- Soovite muuta e-posti manuste failitüüpi või värvisätteid.
- Haluat muuttaa sähköpostiin liitetiedostojen tiedostotyyppiä tai väriasetusta.
- Ja vēlaties e-pasta pielikumiem mainīt faila tipu vai krāsu iestatījumu.
- Norite keisti elektroninio pašto priedų rinkmenų tipą arba spalvų parametrus.
- Du ønsker å endre filtype eller fargeinnstilling for e-postvedlegg.
- Du vill ändra filtypen eller färginställningen för bifogade filer i e-postmeddelanden.
- Электрондық хат қосымшаларының файл түрін немесе түс баптауларын өзгертіңіз келеді.

- Use the EWS to change the default image file format by selecting **Digital Sending**, **Send to E-mail**, and **Advanced**.
- Brug EWS til at ændre standardbilledfilens format ved at vælge **Digital Sending**, **Send til e-mail** og **Avanceret**.
- Muutke sisseehitatud veebiserveri kaudu vaikimisi kasutatavat failivormingut, valides **Digital Sending** (Digitaalne saatmine), **Send to E-mail** (E-posti saatmine) ja **Advanced** (Täpsemalt).
- Muuta kuvan oletustiedostomuoto EWS:ssä valitsemalla **Digital Sending** (Digitaalinen lähetyks), **Send to E-mail** (Lähetä sähköpostiin) ja **Advanced** (Lisäasetukset).
- Izmantojiet EWS, lai mainītu noklusēto attēlu failu formātu, izvēloties **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana), **Send to E-mail** (Sūtīt uz e-pastu) un **Advanced** (Papildu).
- Norėdami pakeisti numatytąjį atvaizdo rinkmenos formatą naudokite ĮŽS ir rinkites **Digital Sending** (skaitmeninis siuntimas), **Send to E-mail** (siųsti elektroniniu paštu) ir **Advanced** (išsamus).
- Bruk EWS for å endre standard bildefilformat ved å velge **Digital Sending** (**Digital sending**), **Send to E-mail** (**Send til e-post**) og **Advanced** (**Avansert**).
- Använd den inbäddade webbservern om du vill ändra standardbildformatet. Markera **Digital sändning**, **Skicka till e-post** och **Avancerat**.
- **Digital Sending**, **Send to E-mail** және **Advanced** параметрін таңдау арқылы алдын ала белгіленген сурет файлының пішімін өзгерту үшін EWS пайдаланыңыз.

- On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.
- Vælg Flere indstillinger blandt e-mail-indstillingerne på kontrolpanelet for at ændre billedfilformatet, inden e-mailen sendes.
- Valige enne e-kirja saatmist juhtpaneeli e-posti funktsiooni seadistustest valik More Options (Veel valikuid), et muuta pildifaili vormingut.
- Valitse ohjauspaneelin sähköpostiominaisuuksista More Options (Lisää asetuksia) ja muuta kuvan tiedostomuotoa ennen sähköpostiin lähettämistä.
- Vadības paneļa e-pasta iestatījumos izvēlieties More Options (Citas iespējas), lai pirms e-pasta ziņojuma sūtīšanas mainītu attēla faila formātu.
- Norėdami keisti atvaizdo rinkmenos formatą prieš išsiųsdami elektroninį laišką, valdymo pulto elektroninio pašto priemonėje pasirinkite More Options (daugiau pasirinkčių).
- Velg More Options (Flere alternativer) i e-postfunksjonen på kontrollpanelet for å endre bildefilformatet før du sender e-postmeldingen.
- På kontrollpanelens funktion för e-post markerar du Fler alternativ om du vill ändra bildfilformatet innan du skickar e-postmeddelandet.
- Электрондық хат жіберер алдында сурет файлының пішімін өзгерту үшін басқару панелінің электрондық пошта мүмкіндігінен More Options (Қосымша опциялар) тармағын таңдаңыз.

• A "job failed" message is received with a document is scanned and sent to e-mail.

• En "job mislykket"-meddelelse modtages sammen med et dokument scannet og sendt til e-mail.

• Dokumendi skannimisel ja saatmisel e-posti kaudu kuvatakse teade "Job failed" (Töö nurjus).

• Näyttöön tulee ilmoitus työn epäonnistumisesta, kun asiakirja on skannattu tai lähetetty sähköpostiin.

• Skenējot dokumentu un nosūtīt to pa e-pastu, tiek saņemts ziņojums par nesekmīgu izpildi ("job failed").

• Nuskaiciūs dokumentq ir jī išsiuntus elektroniniu paštu, gaunamas pranešimas „job failed“ (darbas nepavyko).

• Melding om "job failed" (jobb mislyktes) mottas når et dokument er skannet og sendt til e-post.

• Du får ett meddelande om att jobbet misslyckades med ett dokument som skannats och skickats till e-post.

• Құжат сканерленген және электрондық поштаға жіберілген кезде "job failed" (жұмыс сәтсіз аяқталды) деген хабарлама шығады.

• 1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.  
2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting **Digital Sending** and **Send to E-mail**.

• 1) Send en test-e-mail for at sikre, at e-mail-adressen er korrekt.  
2) Kontroller, at det scannede dokument ikke er større end SMTP-gateways maksimale størrelse for vedhæftede filer. Brug i det tilfælde EWS til at ændre størrelsen ved at vælge **Digital Sending** og **Send til e-mail**.

• 1) Kontrollige proovisõnumi saatmisega, kas e-posti aadress on õige.  
2) Veenduge, et skannitud dokumendi maht ei ületaks teie SMTP-lüüsi lubatavat manuse mahtu. Kui ületab, muutke lubatava mahu väärtust sisseehitatud veebiserveri kaudu, valides **Digital Sending** (Digitaalne saatmine), **Send to E-mail** (E-posti saatmine).

• 1) Läheta koosahkõposti ja testata, että sähköpostiosoite on oikein.  
2) Varmista, että skannattu asiakirja ei ylitä SMTP-yhdyskäytävän suurinta sallittua liitetiedoston kokoa. Jos koko ylittyy, vaihda se EWS:ssä valitsemalla **Digital Sending** (Digitaalinen lähetys) ja **Send to E-mail** (Lähetä sähköpostiin).

• 1) Lai pārlicinātos, vai e-pasta adrese ir pareiza, nosūtiet pārbaudes e-pasta ziņojumu.  
2) Skenētā dokumenta lielums nedrīkst pārsniegt SMTP vārtejas maksimāli pieļaujamo pielikuma lielumu. Ja tas tiek pārsniegts, izmantojiet EWS, lai mainītu lielumu, izvēloties **Digital Sending** (Ciparu sūtīšana) un **Send to E-mail** (Sūtīt uz e-pastu).

• 1) Patikrinkite, ar elektroninio pašto adresą teisingas, išsiųsdami patikros pranešimą.  
2) Patikrinkite, ar nuskaitytas dokumentas neviršija maksimalaus SMTP tinklo sąsajos leidžiamo priedo dydžio. Jei taip, naudokite ĮŽS ir pakeiskite dydį pasirinkdami **Digital Sending** (skaitmeninis siuntimas) ir **Send to E-mail** (siųsti elektroniniu paštu).

• 1) Send en e-post for å kontrollere at e-postadressen er korrekt.  
2) Kontroller at det skannede dokumentet ikke overskrider SMTP-gateways maksimalt tillatte størrelse for vedlegg. Hvis det gjør det, kan du bruke EWS til å endre størrelsen ved å velge **Digital Sending** (**Digital sending**) og **Send to E-mail** (**Send til e-post**).

• 1) Skicka ett testmejl för att försäkra dig om att e-postadressen är korrekt.  
2) Kontrollera att det skannade dokumentet inte överskrider SMTP-gatewaysens maximistorlek för bifogade filer. Om det gör det använder du den inbäddade webbservern för att ändra storleken genom att markera **Digital sändning** och **Skicka till e-post**.

• 1) Электрондық пошта адресінің дұрыстығына көз жеткізу үшін сынақтық электрондық хат жіберіп көріңіз.  
2) Сканерленетін құжат көлемі SMTP шлюзінің ең жоғарғы қосымша тіркеу көлемінен артық емес екендігіне көз жеткізіңіз. Егер көлемі артық болса, **Digital Sending** және **Send to E-mail** таңдау арқылы көлемді өзгерту үшін EWS пайдаланыңыз.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staple.</li> <li>• Hæft.</li> <li>• Klammerdamine.</li> <li>• Niitoja.</li> <li>• Skavojiet.</li> <li>• Susegiklis.</li> <li>• Stifting</li> <li>• Häfta.</li> <li>• Степлер.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A job is not stapled.</li>   <li>• Et job er ikke hæftet.</li>   <li>• Töö jääb klammerdamata.</li>   <li>• Työtä ei ole nidottu.</li>   <li>• Lapas nav skavotas.</li>   <li>• Darbas nėra susegtas.</li>   <li>• Utskriften blir ikke stiftet.</li>   <li>• Ett utskriftsjobb har inte häftats.</li>   <li>• Құжат қыстырылмайды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1) Remove the staple cassette and check if it is jammed or empty.</li> <li>2) For copy jobs, select the Staple/Collate option at the control panel. For print jobs, make sure the stapler/stacker is configured in the printer driver.</li> <li>3) Use only Letter or A4-size paper for staple jobs.</li>   <li>• 1) Fjern kassetten med hæfteklammer, og kontroller, om hæfteklammer har sat sig fast eller mangler.</li> <li>2) Vælg indstillingen for Hæftning/sortering på kontrolpanelet. Hvis der er tale om udskriftsjob, skal du kontrollere, at hæfteren/stableren er konfigureret i printerdriveren.</li> <li>3) Brug kun papir i formatet Letter eller A4 til hæftejob.</li>   <li>• 1) Eemaldage klambrikassett ja kontrollige, ega seal ole ummistust või klambriid otsa löppenu.</li> <li>2) Paljundustööde puhul valige juhtpaneelilt valik Staple/Collate (Klammerda/sordi). Prinditööde puhul veenduge, et klammerdi/sortija oleks printeri draiveris konfigureeritud.</li> <li>3) Klammerdage ainult Letter- või A4-formaadis prinditööid.</li>   <li>• 1) Poista niittikassetti ja tarkista, onko se tukossa tai tyhjä.</li> <li>2) Valitse kopiointitöissä niittaa/lajittelu-vaihtoehto ohjauspaneelist.</li> <li>Varmista tulostustöissä, että niitoja/pinolokero on määritetty tulostinajurissa.</li> <li>3) Käytä nitomistöissä ainoastaan Letter- tai A4-koon paperia.</li>   <li>• 1) Izņemiet skavu kaseti un pārbaudiet, vai nav iestrēdzis papīrs vai arī kasete nav tukša.</li> <li>2) Ja veicat kopēšanas darbu, vadības panelī izvēlieties iespēju Staple/Collate (Skavot/saškirot). Veicot drukas darbus, skavotājam/kārtotājam jābūt konfigurētam printera draiverī.</li> <li>3) Skavošanas darbiem lietojiet tikai Letter vai A4 formāta papīru.</li>   <li>• 1) Pašalinkite susegiklio dėklą ir patikrinkite, ar jis nėra įstrigęs ar tuščias.</li> <li>2) Norėdami kopijuoti, valdymo pulte rinkitės pasirinktį Staple/Collate (susegiklis/rūšiavimas). Norėdami atlikti spausdinimo darbus patikrinkite, ar susegiklis/šūsių tvarkytuvas yra sukonfigūruotas spausdintuve.</li> <li>3) Susegiklį naudokite tik laiško ar A4 formato lapams.</li>   <li>• 1) Fjern stiftkassetten, og kontroller om den er tom eller om noen stifter sitter fast.</li> <li>2) Når det gjelder kopieringsjobber, velger du alternativet Staple/Collate (Stifting/Sortering) på kontrollpanelet. Når det gjelder utskriftsjobber, kontrollerer du at stifte/stable-enheten er konfigurert i skriverdriveren.</li> <li>3) Bruk bare papir i Letter- eller A4-format for utskrifter som skal stiftes.</li>   <li>• 1) Ta bort häftningskassetten och kontrollera om något utskriftsmaterial har fastnat eller om det är tomt.</li> <li>2) Välj häftnings-/sorteringsalternativet på kontrollpanelen om du kopierar. Kontrollera att häftnings-/buntningsenheten är konfigurerad i skrivardrivrutinen om du skriver ut.</li> <li>3) Använd bara papper i Letter- och A4-format när du häftar.</li>   <li>• 1) Степлер кассетасын шығарып алып, оның қыстырылып немесе босап қалғанын тексеріңіз.</li> <li>2) Құжаттарды көшіру үшін басқару панеліндегі Staple/Collate (Қыстыру/Реттеу) опциясын таңдаңыз. Құжаттарды басып шығару үшін принтер жетегіндегі степлердің/стекердің конфигурацияланғанына көз жеткізіңіз.</li> <li>3) Құжаттарды қыстыру үшін тек хат немесе А4 пішімді қағаздарды пайдаланыңыз.</li> </ul>
---	---	--

• Staples are not holding the pages together.

• Hæfteklammerne holder ikke siderne sammen.

• Klambriid ei hoia lehti koos.

• Niitit eivät pidä sivuja yhdessä.

• Skavas nesatur lapas kopā.

• Susegiklis nesusega visų lapų.

• Stiffene holder ikke arkene sammen.

• Häftklammarna håller inte ihop sidorna.

• Степлерлер қағаздарды бірге ұстамайды.

• 1) Make sure that the staple cartridge is the correct one for this device.  
2) The stapler supports jobs that have 30 or fewer pages, or a 3 mm stack height.

• 1) Kontroller, at kassetten med hæfteklammer er korrekt til denne enhed.  
2) Hæfteren understøtter job på 30 sider og derunder eller med en stakhøjde på maksimalt 3 mm.

• 1) Veenduge, et klambrikasset on antud seadme jaoks õiget tüüpi.  
2) Klammerdi toetab kuni 30 lehest koosnevaid töid või kuni 3 mm paksust paberipakki.

• 1) Varmista, että niitikasetti on tarkoitettu tälle laitteelle.  
2) Niitoja tukee töitä, joissa on enintään 30 sivua tai joiden pinokorkeus on 3 mm.

• 1) Pārbaudiet, vai skavu kasetne ir piemērota šai ierīce.  
2) Skavotāju var izmantot darbiem, kuru apjoms nepārsniedz 30 loksnes (jeb kaudzītes augstums nepārsniedz 3 mm).

• 1) Patikrinkite, ar įrenginyje yra įdėta tinkama sankabėlių kasetė.  
2) Susegikliui tinka tik tie darbai, kurie yra iš 30 ar mažiau puslapių arba kurių popieriaus šūsnies aukštis yra 3 mm.

• 1) Kontroller at det er satt inn korrekt stiftekasset for denne enheten.  
2) Stifteenheten kan håndtere utskrifter med inntil 30 ark, eller en stablehøyde på 3 mm.

• 1) Kontrollera att häftkassetten är den korrekta för enheten.  
2) Häftningsenheten kan hantera utskriftsjobb med 30 eller färre sidor eller en bunt som är 3 mm hög.

• 1) Степлер картриджінің осы құрылғымен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.  
2) Т-степлер 30 не одан да аз беттен тұратын немесе топтамасының қалыңдығы 3 мм болатын құжаттармен жұмыс істейді.

• Staples are not in the correct location.

• Hæfteklammerne placeres ikke det rigtige sted.

• Klambriid pole löödud õigesse kohta.

• Niitit ovat väärässä paikassa.

• Skavas atrodas nepareizā vietā.

• Sankabėlės yra netinkamoje vietoje.

• Stiffene er ikke korrekt plassert.

• 1) For print jobs, adjust the page layout in the software program.  
2) For copy jobs, load the document into the ADF with the long-edge feeding first.

• 1) Hvis der er tale om udskriftsjob, skal sidelayoutet justeres i programmet.  
2) Hvis der er tale om kopieringsjob, skal dokumentet lægges i ADF'en, så den lange side indføres først.

• 1) Printitööde puhul reguleerige lehe paigutust tarkvaraprogrammi kaudu.  
2) Paljundustööde puhul sisestage dokumendid automaatsesse dokumendisööturisse, pikem külj ees.

• 1) Säädä tulostustöissä sivun asetelua tietokonesovelluksessa.  
2) Lisää tulostustöissä asiakirja arkinsyöttölaitteeseen pitkä reuna edellä.

• 1) Veicot drukas darbus, pielāgojiet lappuses izkārtojumu datorprogrammā.  
2) Veicot kopēšanas darbus, ievietojiet dokumentu automātiskajā dokumentu padevē tā, lai garā mala tiktu padota vispirms.

• 1) Norėdami atlikti spausdinimo darbus, nustatykite popieriaus išdėstymą programinėje įrangoje.  
2) Norėdami atlikti kopijavimo darbus, pirmiausia į ADF įdėkite dokumentą ilgąja kraštine į save.

• 1) Når det gjelder utskriftsjobber, kan du justere sideutformingen i programmet.  
2) Når det gjelder kopieringsjobber, kan du mate dokumentet inn i ADM-enheden med langsiden først.

• Häftklammrarna är inte på rätt plats.

• Стеллерлер дұрыс орналастырылмаған.

• 1) Justera sidlayouten i programvaran om du skriver ut.  
2) Fyll på dokumentet i den automatiska dokumentmataren med långsidan först om du kopierar.

• 1) Құжаттарды басып шығару үшін бағдарламалық құралдағы беттердің бет параметрлерін реттеңіз.  
2) Құжаттарды көшіру үшін құжатты алдымен автоматты құжат беру құралына ұзынынан салыңыз.

• Stack.  
• Stabl.  
• Paberipakk.  
• Pinoaminen.  
• Kärtöjiet kaudzītēs.  
• Šūsniņi tvarkymas.  
• Stabling  
• Bunta.  
• Жинақтау.

• The pages are skewed.

• Siderne er skæve.

• Leheküljed on viltu.

• Sivut ovat vinossa.

• Lapas atrodas slīpi.

• Puslapiai išspausdinti kreivai.

• Arkene er skjeve.

• Sidorna är sneda.

• Парақтар қисық кетуі мүмкін.

• Make sure all the doors on the left side of the device are closed completely.

• Kontroller, at alle dæksler på enhedens venstre side er helt lukket.

• Veenduge, et kõik seadme vasakul küljel olevad luugid oleksid täiesti kinni.

• Varmista, että laitteen kaikki vasemmanpuoleiset luukut ovat kokonaan kiinni.

• Visām durīņām ierīces kreisajā pusē jābūt aizvērtām līdz galam.

• Patikrinkite, ar visos įrenginio kairėje pusėje esančios durelės yra visiškai uždarytos.

• Kontroller at alle deksler på venstre side av enheten er fullstendig lukket.

• Kontrollera att alla luckor på den vänstra sidan av enheten är stängda helt och hållet.

• Құрылғының сол жағындағы есіктердің барлығының толық жабылғанына көз жеткізіңіз.

• The pages are not stacked neatly.

• Siderne stables ikke pænt.

• Leheküljed pole ühtlasesse pakki sortitud.

• Sivut eivät ole siistissä pinossa.

• Lapas netiek kārtīgi saliktas kaudzītē.

• Popieriaus lapai susegti netvarkingai.

• Arkene stables ikke pent.

• Sidorna är inte ordentligt buntade.

• Парақтар біркелкі реттеліп жинақталмауы мүмкін.

• 1) Use paper that meets specifications.  
2) Store media in an area that meets specifications.  
3) Try using paper from an unopened ream.

• 1) Brug papir, der opfylder specifikationerne.  
2) Opbevar medier på et sted, der opfylder specifikationerne.  
3) Prøv at bruge papir fra en pakke, som ikke er åbnet.

• 1) Kasutage tehnilistele andmetele vastavat paberit.  
2) Hoidke kandjat tehnilistele andmetele vastavas asukohas.  
3) Proovige kasutada varem avamata pakist võetud paberit.

• 1) Käytä vaatimusten mukaista paperia.  
2) Säilytä tulostusmateriaalia vaatimusten mukaisessa paikassa.  
3) Yritä käyttää paperia, joka on uudesta pakkauksesta.

• 1) Lietojiet tehniskajām prasībām atbilstošu papīru.  
2) Ievietojiet apdrukājamos materiālus tehnēs, kas tām ir piemēroti.  
3) Mēģiniet izmantot papīru no jaunās pakas.

• 1) Naudokite popierių, atitinkantį technines sąlygas.  
2) Laikykite spausdinimo medžiagą aplinkoje, atitinkančioje technines sąlygas.  
3) Stenkitės naudoti popierių iš naujos pakuotės.

• 1) Bruk papir som oppfyller spesifikasjonene.  
2) Oppbevar papiret et sted som oppfyller spesifikasjonene.  
3) Prøv å bruke papir fra en nyåpnet bunke.

• 1) Använd papper som lever upp till specifikationerna.  
2) Förvara material på en plats som lever upp till specifikationerna.  
3) Försök med att använda papper från en oöppnad bunt.

• 1) Техникалық шарттарға сай қағазды пайдаланыңыз.  
2) Қағаздарды техникалық шарттарға сай жерде сақтаңыз.  
3) Ашылмаған бумадағы қағазды пайдаланып көріңіз.

<ul style="list-style-type: none"> <li>•Other.</li> <li>•Andet.</li> <li>•Muu.</li> <li>•Muu.</li> <li>•Citas.</li> <li>•Kita.</li> <li>•Annet</li> <li>•Annat.</li> <li>•Басқа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•All symptoms.</li> <li>•Alle symptomer.</li> <li>•Kõik tunnused.</li> <li>•Kaikki oireet.</li> <li>•Visi simptomi.</li> <li>•Visi požymiai.</li> <li>•Alle symptom.</li> <li>•Alle symptom.</li> <li>•Барлық белгілер.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•See the user reference guide on the CD-ROM for more information.</li> <li>•Se brugervejledningen på cd-rom'en for at få flere oplysninger.</li> <li>•Lisateabe saamiseks vt CD-l olevat kasutusjuhendit.</li> <li>•Katso lisätietoja CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.</li> <li>•Lai saņemtū plašāku informāciju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu kompaktdiskā.</li> <li>•Daugiau informacijos ieškokite vartotojo nuorodų vadove, esančiame kompaktiniame diske.</li> <li>•Finn mer informasjon i referansehåndboken på CD-en.</li> <li>•Titta i användarhandboken på cd-romskivan om du vill ha mer information.</li> <li>•Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі анықтамалық нұсқаулықты қараңыз.</li> </ul>
---	---	--

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB427-90902